

SUMMARY CONSENT DECREE PROCESS

**for DIVORCE of a NON-COVENANT
marriage without minor children**

*(PROCESO DE
HOMOLOGACIÓN DE
SENTENCIA SUMARIA
para el DIVORCIO de un matrimonio NO
PACTADO sin hijos menores)*

To get a Consent Decree when both parties agree
*(Para obtener una Homologación de sentencia cuando
ambas partes están de acuerdo)*

Forms and Instructions
(Formularios e instrucciones)

Proceso de Homologación de sentencia¹ sumaria para la disolución (divorcio) de un matrimonio no pactado, sin hijos menores

LISTA DE CONTROL

Usted puede utilizar los formularios en este paquete si . . .

- ✓ Ambos cónyuges quieren un divorcio, Y,*
- ✓ Ambos cónyuges están de acuerdo con TODOS los términos del divorcio y trabajarán juntos para completar, firmar, y presentar los documentos necesarios, Y,*
- ✓ No tienen un matrimonio pactado (estos documentos no funcionarán para un matrimonio pactado)* Y,*
- ✓ Uno de los cónyuges ha vivido en Arizona por lo menos 90 días antes de la presentación de estos formularios; o uno de los cónyuges es miembro de las fuerzas armadas y ha estado destacado en Arizona por lo menos 90 días antes de la presentación Y,*
- ✓ NO Tienen hijos menores Y,*
- ✓ Usted considera que el matrimonio es totalmente irreparable (usted y su cónyuge no pueden lograr que el matrimonio funcione) Y,*
- ✓ Usted o su cónyuge han tratado de resolver sus problemas conyugales por medio de un Servicio de conciliación, o no tiene sentido tratar de resolverlos.*

1 El término "Homologación de sentencia", aparece titulado como "Decreto por consentimiento" en otros documentos del tribunal. También puede usar los documentos que usan el término "Decreto por consentimiento" para tramitar su divorcio o separación legal.

**¿Qué es un “Matrimonio pactado” (covenant marriage)? A partir del 21 de agosto de 1998, el Congreso de Arizona formó un nuevo tipo de matrimonio denominado “matrimonio pactado”. Para celebrar un matrimonio pactado, los cónyuges tendrían que:*

- 1. Firmar los papeles en los que se solicitan un matrimonio pactado;*
- 2. Asistir la terapia prematrimonial; Y*
- 3. Su licencia de matrimonio deberá decir “Matrimonio pactado.”*

Si contrajo matrimonio antes del 21 de agosto de 1998 y no firmó los papeles para convertir su matrimonio en un matrimonio pactado, usted no tiene un matrimonio pactado. Si aún no está seguro sobre su propio matrimonio y quiere saber si es pactado, solicite la ayuda de un abogado.

IMPORTANTE: Si consulta con un abogado antes de presentar sus documentos en el tribunal, podría prevenir resultados inesperados. En la página web del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho puede encontrar una lista de abogados para aconsejarle sobre el manejo de su caso o para desempeñar determinadas funciones, así como una lista de mediadores aprobados por el tribunal.

Proceso de Homologación de sentencia¹ sumaria para el divorcio de un matrimonio no pactado, sin hijos menores

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para presentar un divorcio mediante el proceso de Homologación de sentencia sumaria. Los artículos indicados en **negrilla** son formularios que deberá presentar ante el tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de Páginas</i>
1	DRDSA1ks	<i>Lista de control: Puede usar estos formularios si ...</i>	2
2	DRDSA1ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	2
3	DRDSC10is	<i>Instrucciones: Cómo completar los documentos para el proceso de Homologación de sentencia sumaria</i>	6
4	DR71is	<i>Cómo completar la Homologación de sentencia de divorcio...</i>	4
5	DRSM12hs	<i>Cómo completar una hoja de cálculo de manutención conyugal</i>	1
6	DRDSC11ps	<i>Procedimientos: Cómo presentar documentos en el tribunal para solicitar la homologación de sentencia sumaria de un matrimonio no pactado</i>	6
7	DRSDS10fs-A	<i>Hoja de información confidencial del Departamento familiar/Hoja de portada sin hijos menores (2 copias – una para cada parte)</i>	2
8	DR14fs	<i>Mandamiento judicial preliminar</i>	6
9	DRDSC10fs	<i>Aviso de intención de presentar una Homologación de sentencia para la disolución de un matrimonio no pactado</i>	2
10	DRDSC11fs	<i>Petición para la sentencia sumaria por consentimiento y Contestación para la disolución de un matrimonio no pactado</i>	7
11	DR71fs	<i>Homologación de sentencia (incluida la Prueba real admitida A)</i>	28

¹ El término “Homologación de sentencia,” aparece titulado como “Decreto por consentimiento” en otros documentos del tribunal. También puede usar los documentos que usan el término “Decreto por consentimiento” para tramitar su divorcio o separación legal.

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de Páginas</i>
12	DRD16fs	<i>Aviso acerca de sus derechos en materia de cobertura de la aseguranza médica</i>	3
13	DR16fs	<i>Aviso con respecto a los acreedores</i>	5

El Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de sus contenidos. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Deberá verificar periódicamente que cuenta con la versión más reciente de los documentos.

NO COPIE NI PRESENTE
ESTA PÁGINA

Instrucciones: Cómo completar los documentos para el proceso de Homologación de sentencia¹ sumaria

Violencia familiar: La violencia familiar puede ocurrir en cualquier matrimonio. La violencia familiar incluye la violencia física, como los golpes, bofetadas, empujones y patadas, o amenazas de violencia física dirigidas en su contra o en contra de sus hijos, así como el abuso verbal para obtener control sobre usted o sus hijos.

Los documentos judiciales solicitan su domicilio y número de teléfono. Si usted es víctima de violencia familiar, y no desea que se conozca su domicilio para protegerle a usted o a sus hijos de nuevos actos de violencia, tendrá que presentar una “Solicitud de domicilio confidencial” y solicitar que su domicilio no se divulgue en los documentos judiciales. Con ese auto judicial, no será necesario escribir su domicilio ni su número de teléfono en los documentos de divorcio. Solo tendrá que escribir “protected” (confidencial) en el espacio en el formulario donde se solicita esta información. Tendrá que proporcionarle su domicilio y número de teléfono a la Secretaría del tribunal superior lo antes posible para que el tribunal pueda comunicarse con usted. El tribunal mantendrá confidencial su domicilio.

Información general sobre cómo completar los formularios.

- *Use letra de molde o imprima todos los formularios usando tinta negra.*
- *Usted debe llenar la información en la parte superior izquierda de la primera página de cada formulario. Esto le indica al tribunal quién está presentando el documento. Esto será la información del Solicitante/Parte A, excepto cuando se indica a continuación.*
- *Usted no tendrá un número de caso, a menos que ya tenga una orden judicial para la Manutención de menores. De ser así, utilice ese número de caso. De lo contrario, deje el espacio en blanco para que la Secretaría del tribunal superior le asigne un número de caso nuevo.*
- *La parte que es el “Solicitante/Parte A” seguirá siendo el “Solicitante/Parte A” a lo largo de todo el caso. Esto nunca cambiará.*
- *La parte que es el “Demandado/Parte B” seguirá siendo el “Demandado/Parte B” a lo largo de todo el caso. Esto nunca cambiará.*

Complete los siguientes formularios

- ✓ *Hoja de portada de información confidencial del Departamento familiar*

¹ El término “Homologación de sentencia,” aparece titulado como “Decreto por consentimiento” en otros documentos del tribunal. También puede usar los documentos que usan el término “Decreto por consentimiento” y “Sentencia por consentimiento” para tramitar su divorcio o separación legal.

- *Ambas partes tendrán que completar su propia Hoja de portada.*
- *Si tiene hijos menores, use el formulario que indica “con hijos.” Si no tiene hijos menores use el formulario que indica “sin hijos.”*
- *La información de la parte superior izquierda es para la parte presentando el formulario.*
- *No se necesitan copias; ninguna de las partes le proporcionará una copia a la contraparte. Este formulario contiene información que es solo para el tribunal.*

✓ *Mandamiento judicial preliminar*

- *Este documento les indica a las partes lo que no pueden hacer hasta que el tribunal asiente la sentencia.*
- *La parte demanda tendrá que recibir una copia.*

✓ *Aviso acerca de sus derechos en materia de cobertura de la aseguranza médica*

- *Éste es un documento importante que explica lo que se debe hacer acerca de la cobertura de seguro médico para usted y cada hijo menor. Debe leerlo atentamente.*
- *La parte demanda tendrá que recibir una copia.*

✓ *Aviso con respecto a los acreedores:*

- *Éste es un documento importante que le indica a usted y a su cónyuge que ambas partes son responsables por pagar las deudas comunitarias a los acreedores a pesar de que la orden del tribunal o la sentencia judicial indique que sólo uno de ustedes es responsable. Lea este aviso para investigar la manera en que puede solicitar de sus acreedores los saldos de las cuentas.*
- *La parte demanda tendrá que recibir una copia.*

✓ *Aviso de intención de presentar la Homologación de sentencia para la disolución de un matrimonio no pactado*

- *Ambas partes escriben la fecha y firman el formulario.*

✓ *Petición y contestación para la Disolución de un matrimonio no pactado*

- *Los números concuerdan con los párrafos o secciones enumeradas en el formulario.*

1. *Proporcione el nombre, domicilio, fecha de nacimiento, puesto de trabajo, y número de años/meses que ha vivido en Arizona la Parte A.*

2. *Proporcione el nombre, domicilio, fecha de nacimiento, puesto de trabajo, y número de años/meses que ha vivido en Arizona la Parte B.*
3. *Proporcione información relacionada al matrimonio, incluyendo:*
 - *Fecha del matrimonio. Si usted no conoce esta información, y se casó en el condado de Maricopa, puede obtener una copia de su licencia matrimonial mediante la Secretaría del tribunal superior en (601 West Jackson, Phoenix; 222 East Javelina Avenue, Mesa; 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise; y 18380 North 40th Street, Phoenix.) Si se casó en otro condado de Arizona, diríjase a la Secretaría del tribunal superior en la sede del condado donde contrajeron matrimonio.*
 - *Ciudad y estado donde tomo lugar el matrimonio. Si se casaron fuera de los Estados Unidos, indique el nombre del país en donde se casaron.*
 - *Lea las aseveraciones que siguen después de las casillas. Marque la casilla para cada aseveración que sea VERDADERA. Si alguna de las aseveraciones NO es verdadera o si usted no marcó la casilla para indicar que la aseveración es verdadera, su caso quizá no podrá proceder.*
 - *Marque la primera casilla para indicar que usted no tiene un matrimonio “pactado.” Lea la lista de verificación en esta serie de documentos para obtener más información sobre los matrimonios pactados.*
 - *Marque la segunda casilla para indicar que su matrimonio está irreparablemente roto. “Irreparablemente roto” quiere decir que su matrimonio está roto más allá de la reparación y no existe la posibilidad de reconciliación entre usted y su cónyuge.*
 - *Marque la tercera casilla para indicar que usted y su cónyuge han asistido a una conferencia gratuita con empleados capacitados del tribunal—o que esto no ayudaría.*
 - *Si la cuarta casilla (referente a la toma de decisiones legales) no está marcada, el tribunal no podrá asentar en acta sentencias referentes a la toma de decisiones legales de los menores. Generalmente, los menores tienen que haber vivido en Arizona en los últimos seis (6) meses, o desde su nacimiento si tiene menos de 6 meses de edad.*
4. *Requisito de 90 días. Por lo menos una de las partes tuvo que haber vivido en Arizona por lo menos 90 días antes de presentar los documentos. O, como mínimo una de las partes debe haber estado destacado en Arizona como miembro de las fuerzas armadas por lo menos 90 días antes de presentar los documentos. Antes de que pueda presentar los documentos de divorcio, esta aseveración DEBE ser verdadera. De lo contrario, no se pueden presentar documentos para un divorcio en Arizona hasta que sea verdadera.*
5. *Si usted tiene hijos menores, indique sus nombres, fechas de nacimiento y domicilios.*

6. *Afirmaciones y renunciaciones. Estas afirmaciones son necesarias para proceder con el proceso de Homologación de sentencia sumaria.*
- a. *Esta renuncia significa que la parte Demandada no requerirá que el Solicitante le entregue la notificación según la ley de Arizona, y ambas partes están de acuerdo en que han resuelto todos los asuntos en su divorcio.*
 - b. *Esta declaración de renuncia significa que ambas partes entienden que tienen el derecho a solicitar los servicios de conciliación para realizar un intento de resolver sus problemas y permanecer casados. Sin embargo, deciden no utilizar esos servicios.*
 - c. *Esta declaración de renuncia quiere decir que ambas partes entienden que el solicitante puede proceder por contumacia si se presentó una Petición en su lugar. La contumacia es cuando el solicitante le hace una solicitud al tribunal y el demandado no se opone y no presenta una contestación; entonces, el solicitante puede solicitar la “contumacia” y presentar una Sentencia por contumacia para que las solicitudes en la petición se otorguen como sentencias. Algunas partes proceden por contumacia para ahorrar dinero en la cuota de presentación de la contestación. Si proceden mediante el proceso de Homologación de sentencia sumaria ambas partes estarán obligadas a pagar una cuota de presentación y presentarán una Homologación de sentencia para que el juez la firme la sentencia y se emitan las órdenes.*
 - d. *Esta afirmación significa que cuando el Demandado/Parte B firma la “Petición y contestación,” se producirá el mismo resultado como si se le hubiera practicado la notificación de un Citatorio a la parte demandada. Esto quiere decir que no será necesario que se le practique la notificación de la demanda.*
 - e. *Esto significa que las partes entienden que, si quieren retractar su acuerdo, la parte que ya no esté de acuerdo tendrá que presentar una petición ante el tribunal a más tardar 60 días después de haber presentado la “Petición y contestación.” Si usted cambia de opinión, refiérase a las instrucciones, procedimientos y formularios para la “Petición para retractar el Aviso de intención.”*
 - f. *Esto significa que las partes están presentando la “Petición y contestación” mancomunada en vez de presentar una “Petición” y “contestación” por separado.*
7. *Acuerdo por escrito. Esto indica que las partes están anexando una copia de su acuerdo, es decir la Homologación de la sentencia, a la “Petición y contestación.” El acuerdo le explica al tribunal sobre el caso y lo que las partes le están solicitando que el juez firme como una sentencia.*
- *Solicitudes conjuntas al tribunal.*
 - A. *En esta sección, las partes están declarando que desean que el tribunal les conceda su solicitud de divorcio.*
 - B. *Esto significa que las partes le solicitan al tribunal que asiente las órdenes tal como se detallan en la Homologación de sentencia.*

- *Juramento o promesa y verificación. Ambas partes están obligadas a firmar ante la Secretaría del tribunal superior o un notario público. Al hacerlo, usted le está declarando al tribunal que todo lo contenido en la Petición y contestación es verdadero, bajo pena de perjurio.*
- ✓ *Homologación de sentencia*
 - *Consulte las instrucciones aparte sobre cómo completar la Homologación de sentencia.*

Complete los siguientes formularios si tiene hijos menores

- ✓ *Declaración jurada por escrito sobre hijos menores de edad*
 - *Tendrá que completar este documento. Complete toda la información y a su mejor saber.*
- ✓ *Orden y notificación para presentarse a la clase del Programa de información para los padres*
 - *Ambos padres deberán asistir y completar una clase del Programa de información para padres. El propósito del Programa de información para padres es proporcionarle a los padres información acerca del impacto que el divorcio, los cambios en la unidad doméstica y la participación del tribunal puede tener en los niños menores implicados en un caso de divorcio, paternidad o la toma de decisiones legales. Este aviso se aplica a cada progenitor que ejerce una acción de disolución de matrimonio o separación legal, o cualquier trámite procesal en la cual una parte haya solicitado que el tribunal determine la toma de decisiones legales, el régimen de crianza o la manutención de menores; también concierne a todos los demás casos de relaciones doméstica si así lo ordena el tribunal. Cerciórese de leer esta orden.*
- ✓ *Plan de parentalidad*
 - *Complete el Plan de parentalidad para indicarle al tribunal sobre detalles de lo que usted desea en cuanto a la autoridad de la toma de decisiones legales y el régimen de crianza. Es importante llenar el Plan de parentalidad de manera específica. Puede referirse a la guía “Planificando el régimen de crianza: la guía de Arizona para padres viviendo separados” para ayudarlo a formar su Plan de parentalidad. La guía está disponible para la compra en cualquier ubicación del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho o está disponible en el sitio web del tribunal del estado donde lo puede ver y descargar de forma gratuita.*
- ✓ *Hoja de cálculo para la manutención de menores*
 - *Puede completar la Hoja de cálculos para la manutención de menores en el siguiente sitio web ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>. En este momento, la calculadora virtual solamente está disponible en inglés. O puede utilizar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete.*

✓ *Orden de manutención de menores*

- *Puede completar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete. O puede completar la Orden usando la calculadora virtual en ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>. Cuando complete la Hoja de cálculos para la manutención de menores mediante el programa de ezCourtForms, se formará la Orden. Ambas partes tendrán que firmar el formulario. Deje la fecha y firma para el juez en blanco.*

✓ *Información de empleador actual*

- *Puede completar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete. O puede completar la Hoja de información de empleador actual usando la calculadora virtual en ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>. Cuando forma la Hoja de cálculos para la manutención de menores mediante el programa ezCourtForms, también generará este formulario.*

PRÓXIMO PASO: Después de que complete todos los formularios de este paquete, lea el formulario titulado, Procedimientos: Cómo presentar los documentos ante el tribunal para la Homologación de la sentencia.

NO COPIE NI
PRESENTE ESTA
PÁGINA

Cómo completar la Homologación de sentencia¹ de divorcio o separación legal en un matrimonio no pactado, con o sin hijos

Puede usar estas instrucciones sólo si usted y la otra parte:

- *No tienen un matrimonio “pactado”;*
- *Están de acuerdo sobre todos los términos del divorcio / separación legal; Y*
- *Han acordado presentar y firmar la Homologación de sentencia.*

Instrucciones para llenar la Homologación de sentencia:

1. *Sección superior izquierda: En la primera página, complete la información solicitada en la sección superior izquierda sobre la persona que presenta la Homologación de sentencia y el Demandado/Parte B. Use los espacios titulados “Asesoramiento” y “número de colegio de abogados” solamente si un abogado está preparando este formulario.*
2. *Nombres: Incluya los nombres de las personas que son “Peticionante / Parte A” y “Demandado / Parte B” y el número de caso como se escribió en la Petición.*
3. *Número ATLAS: Escriba el número ATLAS si se ha asignado uno a su caso.*
4. *Completar: Llene las partes restantes de esta Homologación de sentencia según el acuerdo entre usted y su cónyuge.*
 - *Beneficiarios del Programa del Título IV-D o de Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés): Si usted o su cónyuge participan en el Programa del Título IV-D de Arizona o en TANF, tendrán que obtener una aprobación escrita y la firma del Fiscal General o del fiscal del condado que asistió con su caso. Tendrá que anexar esta aprobación escrita a la Homologación de sentencia.*
5. *Significado de las firmas: Cuando usted y su cónyuge firmen esta Homologación de sentencia, están declarando ante el tribunal:*
 - *Que han leído, entienden y están de acuerdo con la Homologación de sentencia.*
 - *Que están de acuerdo con todos los términos establecidos en la Sentencia.*
 - *Que están solicitando que el tribunal emita este documento como un auto judicial que rige su divorcio o separación legal.*

¹ El término “Homologación de sentencia,” aparece titulado como “Decreto por consentimiento” en otros documentos del tribunal. También puede usar los documentos que usan el término “Decreto por consentimiento” para tramitar su divorcio o separación legal.

6. *Firmas:*

- *Prepárese para presentar una identificación con foto antes de firmar este documento.*
- *No firme esta Homologación de sentencia hasta que estén ante la Secretaría del tribunal superior o un notario público.*
- *Lea con cuidado antes de firmar esta Homologación de la sentencia.*
- *Usted y su cónyuge podrán firmar esta Homologación de sentencia únicamente si ustedes entienden y aceptan todos los términos de la Sentencia.*
- *Firmas del abogado: Si usted o su cónyuge cuentan con la representación de un abogado, dicho abogado también tendrá que firmar la Sentencia.*
- *Si alguna de las partes está implicada en el programa del Título IV-D de Arizona o TANF, también tendrán que obtener la firma del Fiscal general o del Fiscal del condado.*

Si tiene hijos menores, también tendrá que completar los siguientes formularios.

1. *Plan de familia:*

Complete el Plan de familia con el fin de informarle al tribunal sobre los detalles que desea que se apliquen a la autoridad de tomas de decisiones legales y al régimen de crianza. Es importante ser preciso cuando complete el Plan de familia. Si requiere ayuda formando su Plan de familia, consulte la guía “Planificando el Plan general de familia: La guía de Arizona para los padres que viven separados.” Puede comprar la guía en todas las ubicaciones del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho, o puede acceder y descargar la guía gratuitamente en la página web de los Tribunales del estado.

Después de completar su Plan de familia, inclúyalo con el decreto.

2. *Hoja de cálculos para la manutención de menores*

Si tiene acceso a una computadora, por favor complete la Hoja de cálculos para la manutención de menores en el siguiente sitio web:

ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

En este momento, la calculadora virtual solamente está disponible en inglés.

O si no puede completar los documentos mediante ezCourtForms, tendrá que completar los siguientes formularios de idioma español que se encuentra en este paquete.

- 1. DRS12fs: Hoja de cálculo de pensión alimenticia (para casos con hijos menores)*
- 2. DRS81fs: Orden de manutención de menores (para casos con hijos menores)*
- 3. DRS88fs: Hoja de información de empleador actual*

Para completar la Hoja de cálculos para la manutención de menores, necesitará la siguiente información:

- *Su número de caso.*
- *El ingreso bruto mensual de usted y del otro progenitor.*
- *El costo mensual del seguro médico para los hijos menores sujetos a esta acción.*
- *El costo mensual pagado a otros por el cuidado de niños.*
- *El número de días que los hijos menores pasan con el progenitor que no tiene la residencia principal de los menores.*
- *Las obligaciones mensuales de la manutención de menores o manutención del cónyuge ordenadas por el tribunal que se aplican a usted y al otro progenitor.*

Luego de completar la entrevista de la calculadora de manutención de menores, tendrá que imprimir una copia de la Hoja de cálculos para la manutención de menores, Hoja de información de empleador actual, y la Orden de manutención de menores e incluir las copias con su Sentencia.

3. Orden de manutención de menores

Puede completar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete. O puede completar la Orden usando la calculadora virtual en

ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

En este momento, la calculadora virtual solamente está disponible en inglés. Cuando complete la calculadora virtual gratuita para la manutención de menores, se formará la Orden de manutención de menores también.

Escriba el nombre de la persona que presenta el documento o el nombre de su abogado, domicilio actual, ciudad, estado, código postal y número de teléfono.

Escriba el nombre y fecha de nacimiento de la Parte A, el nombre y fecha de nacimiento de Parte B, y el número de caso en los espacios en blanco. Los nombres deben aparecer de la misma manera que aparecen en la Petición.

Escriba el nombre completo de los progenitores, (la Parte A y la Parte B) y de los hijos menores que están sujetos a esta Orden de manutención de menores.

Escriba el nombre completo y la fecha de nacimiento de cada hijo mejor sujeto a esta Orden de manutención de menores. (Use hojas adicionales si es necesario).

Complete el resto de la Sentencia a base del acuerdo entre usted y el otro progenitor.

4. Hoja de información de empleador actual: (Regla 45(c)(5)).

Puede completar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete. O puede completar la Hoja de información de empleador actual usando la calculadora virtual en ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>. En este momento, la

calculadora virtual solamente está disponible en inglés. Cuando complete la calculadora virtual gratuita para la manutención de menores, se formará la Hoja de información de empleador actual también.

Consejos prácticos:

- 1. Cerciórese de adjuntar la “Prueba Real Admitida A” sobre bienes y deudas a su Sentencia.*
- 2. Cerciórese de adjuntar una escritura de traspaso de finiquito, si se ha firmado una escritura de traspaso de finiquito.*
- 3. Si su caso tiene hijos menores implicados, también tendrá que adjuntar los siguientes documentos a la Homologación de sentencia:*
 - Certificado del programa de información para padres (si aún no consta en el registro de la Secretaría del tribunal superior)*
 - Plan de familia*
 - Hoja de cálculos para la manutención de menores*
 - Orden de manutención de menores*
 - Hoja de información de empleador actual*
- 4. Para los beneficiarios de TANF o de IV-D: obtenga la aprobación y firma del Fiscal general de Arizona para la Aprobación de la manutención de menores que se encuentra al final de la Homologación de sentencia antes de presentar estos documentos.*

Espera: Antes de que pueda presentar la Homologación de sentencia, tendrá que esperar 60 días a partir de la fecha en que la parte demandada firmó o fue notificada con la Aceptación de la notificación del divorcio o separación legal. El juez no podrá firmar su Sentencia hasta que transcurran 60 días a partir de la fecha de la notificación o de la fecha en que se firmó la Aceptación de la notificación (Sección 25-329 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) Periodo de espera.).

Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal

(Aplicable solo a los casos en los que se presentó el original de la solicitud de disolución de matrimonio o separación legal a partir del 24 de septiembre de 2022)

En el trámite de disolución matrimonial (divorcio) o separación legal, una parte puede solicitar que el juez ordene a la contraparte a pagar la “manutención conyugal”. Esta es asistencia económica que una parte le paga a la otra. El tribunal toma en cuenta ciertos aspectos legales para determinar si la parte reúne los requisitos para recibir la manutención conyugal. Dentro de estos casos, cualquiera de las partes podría solicitar que la contraparte pague la manutención conyugal.

Pautas de manutención conyugal:

Si una persona es candidato/a para recibir la manutención conyugal en los casos que fueron presentados el 24 de septiembre de 2022 o después, el tribunal usará las Pautas de manutención conyugal de Arizona para determinar la cuantía y el plazo de la manutención conyugal.

Para ver las pautas, visite el siguiente enlace:

<https://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Family-Law-Information/Spousal-Maintenance-Guidelines>.

Calculadora de manutención conyugal:

*Cuando una de las partes solicita manutención conyugal o solicita cambiar una orden de manutención conyugal que ya fue dictada en cualquier trámite de disolución de matrimonio o separación legal que se presentó originalmente a partir del 24 de septiembre de 2022, es **obligatorio** incluir una Hoja de cálculo de manutención conyugal completada en las situaciones siguientes:*

- *Cuando presente una Solicitud para asentar una sentencia por contumacia y la parte que busca asentar la sentencia procede por medio del pedimento sin audiencia (Regla 44.1 de las ARFLP)*
- *Cuando las partes están de acuerdo sobre la manutención conyugal y están sometiendo una Homologación de sentencia sumaria o una Homologación de sentencia para recibir la autorización del juez (Reglas 45 y 45.1 de las ARFLP).*

Para acceder la Calculadora digital de manutención conyugal visite este enlace:

<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>.

Si no cuenta con acceso al internet o una impresora, puede usar las computadoras en cualquiera de los sitios del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Se cobra una tarifa reducida por hoja imprimida.

Próximos pasos:

Luego de completar la calculadora de manutención conyugal, imprima la Hoja de cálculo de manutención conyugal para presentarla junto con sus otros documentos.

Después de que complete todos los formularios necesarios, proceda a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.

Procedimientos: Cómo presentar documentos en el tribunal para solicitar la homologación de sentencia sumaria de un matrimonio no pactado

PASO 1. Ambas partes tendrán que completar su propia “Hoja de portada de información confidencial del Departamento de familia”. No es necesario hacer copias de este documento a menos que quiera guardar una copia para sus archivos personales.

Si la División de Cumplimiento de Sustento para Menores de Arizona (DCSS, por sus siglas en inglés) está involucrada en su caso, solicite que un representante de la Oficina del fiscal general firme el espacio proporcionado en la Homologación de sentencia.

PASO 2. Adjunte una COPIA de la “Homologación de sentencia” a su “Solicitud y contestación de disolución”.

PASO 3. Si tienen hijos menores, tendrán que completar y presentar una “Hoja de cálculo para la manutención de menores”. Use el formulario en línea en la siguiente página web e imprima 3 copias.

ezCourtForms <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

PASO 4. Haga copias de los siguientes documentos después de que los haya completado. Será necesario que tenga lo siguiente:

- *Mandamiento preliminar – 1 original, 2 copias*
- *Aviso de intención de presentar una Homologación de sentencia para la disolución de un matrimonio no pactado – 1 original, 3 copias*
- *Solicitud y contestación para la disolución de un matrimonio no pactado con una copia anexa de la Homologación de sentencia completada – 1 original, 2 copias*
- *Aviso sobre sus derechos con respecto a la cobertura de seguro médico – 1 original, 2 copias*
- *Aviso con respecto a los acreedores – 1 original, 2 copias*
- *Homologación de sentencia – 2 originales, 2 copias*

Si usted y la contraparte tienen hijos menores, también tendrán que preparar y hacer copias de lo siguiente:

- *Declaración jurada sobre hijos menores – 1 original, 2 copias*
- *Orden y aviso para comparecer a la clase del Programa de Información para los Padres – 1 original, 2 copias*
- *Plan de parentalidad – 2 originales, 2 copias*
- *Hoja de cálculo para la manutención de menores – 3 copias*

- *Orden de manutención de menores – 1 original, 2 copias*
- *Información de empleador actual – 1 original*

PASO 5. Separe sus documentos para formar cuatro (4) copias, de la siguiente manera:

Juego 1 - Originales para la Secretaría del tribunal superior:

- *Hoja de portada de información confidencial del Departamento familiar (cada parte entrega una)*
- *Mandamiento judicial preliminar*
- *Aviso de intención de presentar la Homologación de sentencia*
- *Solicitud y contestación para la disolución de un matrimonio no pactado... con una copia anexa de la Homologación de sentencia completada*
- *Aviso sobre sus derechos con respecto a la cobertura de seguro médico*
- *Aviso con respecto a los acreedores*

Si su caso involucra hijos menores:

- *Declaración jurada por escrito sobre hijos menores de edad*
- *Orden y aviso para comparecer a la clase del Programa de información para los padres*
- *Plan de parentalidad*

Juego 2 - Copias para los archivos personales de la Parte A después que la Secretaría del tribunal superior haya sellado los documentos:

- *Mandamiento judicial preliminar*
- *Aviso de intención de presentar la Homologación de sentencia*
- *Solicitud y contestación para la disolución de un matrimonio no pactado... con una copia anexa de la Homologación de sentencia completada*
- *Aviso sobre sus derechos con respecto a la cobertura de seguro médico*
- *Aviso con respecto a los acreedores*

Si su caso involucra hijos menores:

- *Declaración jurada por escrito sobre hijos menores de edad*
- *Orden y aviso para comparecer a la clase del Programa de información para los padres*
- *Plan de parentalidad*

Juego 3 - Copias para los archivos personales de la Parte B después que la Secretaría del tribunal superior haya sellado los documentos:

- *Mandamiento judicial preliminar*
- *Aviso de intención de presentar la Homologación de sentencia*
- *Solicitud y contestación para la disolución de un matrimonio no pactado... con una copia anexa de la Homologación de sentencia completada*
- *Aviso sobre sus derechos con respecto a la cobertura de seguro médico*
- *Aviso con respecto a los acreedores*

Si su caso involucra hijos menores:

- *Declaración jurada por escrito sobre hijos menores de edad*
- *Orden y aviso para comparecer a la clase del Programa de información para los padres*
- *Plan de parentalidad*

Juego 4 – Originales y copias para el Departamento familiar:

- *1 copia sellada del Aviso de intención de presentar la Homologación de sentencia*
- *1 original y 2 copias de la Homologación de sentencia firmada*
- *Copias de los acuses de recibo de los dos honorarios de presentación*

Si su caso involucra hijos menores:

- *1 original y 2 copias del Plan de parentalidad*
- *3 copias de la Hoja de cálculo para la manutención de menores*
- *1 original y 2 copias de la Orden de manutención de menores*
- *1 Hoja de información de empleador actual*

Juego 5 (cuando procede) – Copias para DCSS:

- *Homologación de sentencia firmada*
- *Hoja de cálculo para la manutención de menores*
- *Orden de manutención de menores*
- *Hoja de información de empleador actual*

PASO 6. Presente los documentos. Pague los honorarios. Solicite una copia extra del acuse de recibo si desea guardarlo en sus archivos personales.

Visite las ventanillas de presentación de la Secretaría del tribunal superior en una de las siguientes ubicaciones. El horario de atención del tribunal es de 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes. Debe acudir al tribunal por lo menos dos horas antes de que cierren.

*Secretaría del tribunal superior
Central Court Building
201 West Jefferson, primer piso
Phoenix, Arizona 85003*

*Secretaría del tribunal superior
Southeast Court Facility
222 East Javelina Avenue, primer piso
Mesa, Arizona 85210*

*Secretaría del tribunal superior
Northwest Regional Court Center
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374*

*Secretaría del tribunal superior
Northeast Regional Court Center
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032*

Los honorarios de presentación se tienen que pagar cuando presente los documentos. El monto total actual es de \$426.50 (\$232.00 por la Solicitud, \$194,50 por la contestación). El monto puede cambiar sin aviso. Para obtener una lista de honorarios revisados, puede visitar el sitio web de la Secretaría del tribunal superior (<http://www.clerkofcourt.maricopa.gov/>).

La secretaria acepta los siguientes métodos de pago: efectivo, giro postal, transferencia bancaria, tarjeta de crédito, y tarjetas de débito (procesada como transacción de tarjeta de crédito). Se aceptan los cheques empresariales de los bufetes, notificadores, servicios de transportador, y preparadores de documentos certificados, solamente cuando se trata de un cheque empresarial que se puede identificar claramente, grabado con el domicilio empresarial del bufete.

Si no puede pagar los aranceles de protocolización, podrá solicitar una prórroga (plan de pago) cuando presente sus documentos ante la Secretaría. Las solicitudes para aplazar los pagos están disponibles de forma gratuita en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho y en la oficina de la secretaria.

Entregue los juegos 1, 2, y 3 de sus documentos judiciales a la Secretaría del tribunal superior junto con los honorarios de presentación. La secretaria inscribirá los originales y le regresará las copias cotejadas a usted. Cada parte se debe quedar con un juego.

PASO 7. Entregue el juego 4 y 5 (de ser aplicable) a la ventanilla de la Administración familiar. Proporcione dos (2) sobres grandes con franqueo pagado, un sobre dirigido a la Parte A y el otro a la Parte B. Si corresponde, usted también tendrá que incluir un sobre con franqueo pagado y dirigido al fiscal general. Estos sobres se usarán para enviarle los documentos finales a cada una de las partes.*

Usted tendrá que llevar sus copias a la Administración familiar en una de las siguientes ubicaciones:

- *Centro de Phoenix – 3^{er} piso, Central Court Building, 201 West Jefferson, 3^{er} piso, Phoenix, Arizona 85003*
- *Noreste – Enfrente de la Ventanilla de presentación en el vestíbulo, 18380 North 40th Street, Phoenix, Arizona 85032*
- *Noroeste - Enfrente de la Ventanilla de presentación en el vestíbulo, 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona 85374*
- *Sudeste – 1^{er} piso, suite 1300, 222 East Javelina Avenue, Mesa, Arizona 85210*

Por favor, tenga en cuenta que la finalización de su caso será demorada y podría resultar en la desistimación de su caso si usted falla en proporcionarle sus documentos a la Administración familiar.

** Office of the Attorney General (Oficina del fiscal general de Arizona)
Child Support Services Section
2005 N. Central Avenue – Mail Drop 7611
Phoenix, AZ 85004-2926*

PASO 8. Antes de que un juez pueda dictar una sentencia de divorcio tendrá que transcurrir un plazo de espera obligatorio de 60 días a partir del día que los documentos fueron presentados. Esto se conoce como el “plazo de espera”. Si tiene hijos menores, tendrá que completar el Programa de información para padres durante el plazo de espera. Para obtener más información sobre el programa y como registrarse, lea la “Orden y aviso para comparecer a la clase del Programa de Información para los Padres”.

PASO 9. Espere que su juez revise sus documentos. Por imperio de la ley, la resolución de la sentencia tendrá lugar hasta que haya transcurrido el final del plazo de espera de 60 días después del día de la presentación de los documentos.

Si hay una reconciliación entre las partes, desean cambiar su Homologación de sentencia u otras órdenes definitivas, o ya no están de acuerdo sobre las condiciones del avenimiento, tendrán que interponer una petición o estipulación antes de que transcurra el plazo de espera de 60 días. Puede encontrar información sobre estos procesos en el documento titulado

“Instrucciones y procedimientos para abandonar, enmendar o desestimar la homologación”.

¿Qué es lo que procede? El juez/comisionado tiene la facultad de decidir si la sentencia es otorgada o denegada o si se programará una audiencia judicial.

- 1. Si su Homologación de sentencia es otorgada, el juez/comisionado firmará la Sentencia original y efectuará la presentación ante la Secretaría del tribunal superior. El tribunal le enviará una copia de la sentencia firmada a cada una de las partes usando los sobres que usted proporcionó. Esto sirve como su aviso que el divorcio fue finalizado. El divorcio no tendrá vigencia hasta que el juez/comisionado firme la Sentencia.*
- 2. Si su Homologación de sentencia es denegada, el tribunal le enviará un “Aviso de corrección” en el que le informarán sobre los errores en los documentos. Siga las instrucciones que se enumeran en el “Aviso de corrección”. Consulte con un abogado si los errores no se pueden corregir.*
- 3. Si el juez/comisionado fija una audiencia, el tribunal le enviará un aviso con la fecha, horario, y ubicación programada de la audiencia, es obligatorio que ambas partes comparezcan para contestar cualquier pregunta que el juez/comisionado pueda tener.*

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS) (si aplica:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

Petitioner/ Party A / (Peticionante/Parte A)

Case No.

(Numero de caso)

ATLAS No.

(Numero ATLAS – si corresponde)

Respondent/Party B / (Demandado / Parte B)

**FAMILY DEPARTMENT SENSITIVE DATA
COVERSHEET WITHOUT CHILDREN**
(DEPARTAMENTO de FAMILIA / HOJA de
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL SIN HIJOS)

(Confidential Record)
((Registro Confidencial))

Fill out. File with Clerk of Superior Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other court forms. Access confidential pursuant to ARFLP 43.1(f).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal Superior. Los números de Seguro Social deben aparecer solamente en este formulario y deben ser omitidos de otros formularios.
Acceso confidencial de conformidad con ARFLAP 43.1(f).)

A. Personal Information: (Información Personal:)	Petitioner/Party A (Peticionante/Parte A)	Respondent/Party B (Demandado/Parte B)
Name / (Nombre)	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female (Masculino Femenino)	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female (Masculino Femenino)
Gender / (Sexo)		
Date of Birth / (Fecha de Nacimiento) (Month/Day/Year) / (Mes, Día, Año)		
Social Security Number (Número de Seguro Social)		

WARNING!! Do not include mailing address on this form if requesting address protection!
(AVISO!! No incluya dirección postal en este formulario si solicita que su dirección sea confidencial)

Mailing Address
(Dirección Postal)

City, State, Zip Code
(Ciudad, Estado, Código Postal)

Contact Phone
(Número de teléfono)

Receive texts from Court to contact phone number?
(¿Recibir mensajes de texto del Tribunal a su número de teléfono?)

Yes
(Sí)

No texts
(No Textos)

Yes
(Sí)

No texts
(No Textos)

Email Address
(Correo Electrónico)

Current Employer Name
(Nombre del Empleador Actual)

Employer Address
(Dirección del Empleador)

Employer City, State, Zip Code
(Ciudad Estado Código Postal del Empleador)

Employer Telephone Number
(Número de teléfono del Empleador)

Employer Fax Number
(Número de Fax del Empleador)

B Type of Case being filed - Check only one category.

(Tipo de Caso – Marque sólo una categoría.)

***Check only if no other category applies //**

*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

Dissolution (Divorce)
(Disolución (Divorcio))

Order of Protection
(Orden de Protección)

Annulment
(Anulación)

Other
(Otro)

Legal Separation
(Separación Legal)

C. Interpreter Needed:

(¿Necesita un intérprete?)

Yes / (Sí) **No / (No)**

If yes, what language(s)?

(Si es así, ¿qué idioma?)

Do not copy this document. Do not serve this document to the other party.
(No haga copias de este documento. No entregue este documento a la otra parte.)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS) (si aplica:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

Petitioner/ Party A / (Peticionante/Parte A)

Case No.

(Numero de caso)

ATLAS No.

(Numero ATLAS – si corresponde)

Respondent/Party B / (Demandado / Parte B)

**FAMILY DEPARTMENT SENSITIVE DATA
COVERSHEET WITHOUT CHILDREN**
(DEPARTAMENTO de FAMILIA / HOJA de
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL SIN HIJOS)

(Confidential Record)
((Registro Confidencial))

Fill out. File with Clerk of Superior Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other court forms. Access confidential pursuant to ARFLP 43.1(f).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal Superior. Los números de Seguro Social deben aparecer solamente en este formulario y deben ser omitidos de otros formularios.
Acceso confidencial de conformidad con ARFLAP 43.1(f).)

A. Personal Information: (Información Personal:)	Petitioner/Party A (Peticionante/Parte A)	Respondent/Party B (Demandado/Parte B)
Name / (Nombre) _____	_____	_____
Gender / (Sexo) _____	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female (Masculino Femenino)	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female (Masculino Femenino)
Date of Birth / (Fecha de Nacimiento) (Month/Day/Year) / (Mes, Dia, Año) _____	_____	_____
Social Security Number (Número de Seguro Social) _____	_____	_____

WARNING!! Do not include mailing address on this form if requesting address protection!
(*AVISO!! No incluya dirección postal en este formulario si solicita que su dirección sea confidencial*)

Mailing Address

(Dirección Postal)

City, State, Zip Code

(Ciudad, Estado, Código Postal)

Contact Phone

(Número de teléfono)

Receive texts from Court to contact phone number?

(¿Recibir mensajes de texto del Tribunal a su número de teléfono?)

Yes

No texts

(Sí)

(No Textos)

Yes

No texts

(Sí)

(No Textos)

Email Address

(Correo Electrónico)

Current Employer Name

(Nombre del Empleador Actual)

Employer Address

(Dirección del Empleador)

Employer City, State, Zip Code

(Ciudad Estado Código Postal del Empleador)

Employer Telephone Number

(Número de teléfono del Empleador)

Employer Fax Number

(Número de Fax del Empleador)

B Type of Case being filed - Check only one category.

(Tipo de Caso – Marque sólo una categoría.)

***Check only if no other category applies //**

*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

Dissolution (Divorce)

(Disolución (Divorcio))

Order of Protection

(Orden de Protección)

Annulment

(Anulación)

Other

(Otro)

Legal Separation

(Separación Legal)

C. Interpreter Needed:

(¿Necesita un intérprete?)

Yes / (Sí)

No / (No)

If yes, what language(s)?

(Si es así, ¿qué idioma?)

Do not copy this document. Do not serve this document to the other party.

(No haga copias de este documento. No entregue este documento a la otra parte.)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso exclusivo de la
Secretaría)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

Name of Petitioner/Party A
(Nombre del Solicitante/Parte A)

Case Number: _____
(Número de Caso:)

AND / (Y)

PRELIMINARY INJUNCTION
*(MANDAMIENTO JUDICIAL
PRELIMINAR)*

Name of Respondent/Party B
(Nombre del Demandado/Parte B)

WARNING: This is an official Order from the court. It affects your rights. Read this Order immediately and carefully. If you do not understand it, contact a lawyer for help.
(ADVERTENCIA: Esta es una Orden oficial del tribunal que afecta sus derechos. Lea esta Orden de inmediato y con cuidado. Si usted no la entiende, consulte con un abogado para recibir ayuda.)

Your spouse has filed a Petition for Dissolution (Divorce) or Petition for Annulment or Petition for Legal Separation with the court. This Order is made at the direction of the Presiding Judge of the Superior Court of Arizona in Maricopa County. This Order has the same force and effect as any order signed by the judge. You and your spouse

must obey this Order. This Order may be enforced by any remedy available under the law, including an Order of Contempt of Court. To help you understand this Order, we have provided this explanation. Read the explanation and then read the statute itself. If you have any questions, you should contact a lawyer for help.

(Su cónyuge presentó una Demanda de disolución matrimonial (Divorcio) o Solicitud de anulación de matrimonio o Solicitud de Separación Legal ante el tribunal. Esta Orden se hizo bajo la dirección del Juez presidente del Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa. Esta Orden tiene la misma fuerza y efecto que cualquier otra orden firmada por el juez. Usted y su cónyuge deben obedecer esta Orden. Esta Orden se puede hacer cumplir por medio de cualquier recurso disponible ante la ley, inclusive una Orden de Desacato. Esta explicación tiene como objetivo ayudarlo a entender esta Orden. Lea la explicación y después lea la ley. Si tiene alguna pregunta, debe consultar a un abogado para recibir ayuda.)

EXPLANATION: (What does this Order mean to you?)

(EXPLICACIÓN: (¿Qué significado tiene esta Orden para usted?))

- 1. ACTIONS FORBIDDEN BY THIS ORDER: From the time the Petition for Dissolution (Divorce) or Petition for Annulment or Petition for Legal Separation is filed with the court, until the judge signs the Decree, or until further order of the court, both the Petitioner and the Respondent shall not do any of the following things:**

(ESTA ORDEN PROHIBE LAS SIGUIENTES ACCIONES: A partir del momento en que la Demanda de disolución matrimonial (Divorcio) o Solicitud de anulación de matrimonio o Solicitud de separación legal se presente ante el tribunal, hasta que el juez firme la sentencia, o hasta que el juez falle otras órdenes, ni el Solicitante, ni el Demandado deben hacer las siguientes cosas:)

- ✓ **You may not hide earnings or community property from your spouse, AND**
(Usted no debe ocultarle a su cónyuge sus ingresos o bienes gananciales, Y)
- ✓ **You may not take out a loan on the community property, AND**
(Usted no debe obtener un préstamo sobre los bienes gananciales, Y)
- ✓ **You may not sell the community property or give it away to someone, UNLESS you have the written permission of your spouse or written permission from the court. The law allows for situations in which you may need to transfer joint or community property as part of the everyday running of a business, or if the sale of community property is necessary to meet necessities of life, such as food, shelter, or clothing, or court fees and attorney fees associated with this action. If this applies to you, you should see a lawyer for help, AND**
(No debe vender los bienes gananciales o regalárselos a otras personas, A NO SER QUE usted tenga una autorización por escrito de su cónyuge o una autorización por escrito del tribunal. La ley permite situaciones en las que

usted puede necesitar transferir bienes comunitarios o gananciales como parte de la gestión diaria de una empresa, o si la venta de los bienes gananciales es necesaria para satisfacer las necesidades de la vida, como los alimentos, vivienda, o ropa, o cuotas del tribunal y honorarios del abogado que están relacionados a esta demanda. Si esto le concierne, consulte con un abogado para recibir ayuda, Y)

- ✓ **Do not harass or bother your spouse or the children, AND**
(No hostigue ni moleste a su cónyuge o a los hijos, Y)
- ✓ **Do not physically abuse or threaten your spouse or the children, AND**
(No abuse físicamente o amenace a su cónyuge o a los hijos, Y)
- ✓ **Do not take the minor children, common to your marriage, out of the State of Arizona for any reasons, without a written agreement between you and your spouse or a Court Order, before you take the minor children out of the State.**
(No se permita la salida de los hijos menores, comunes al matrimonio, fuera del estado de Arizona por cualquier razón, sin obtener un acuerdo por escrito entre usted y su cónyuge o una orden judicial, antes de salir del estado con los hijos menores.)
- ✓ **Do not remove, or cause to be removed, the other party or the minor children of the parties from any existing insurance coverage, including medical, hospital, dental, automobile and disability insurance. Both parties shall maintain all insurance coverage in full force and effect.**
(No excluya, o cause la exclusión, de la otra parte o de los hijos menores matrimoniales de las coberturas de seguros, incluido el seguro médico, de hospital, dental, de automóvil y seguro por discapacidad. Ambas partes deben mantener todas las coberturas de seguro completas y vigentes.)

STATUTORY REQUIREMENTS: Arizona Law, A.R.S. § 25-315(A) provides:
(REQUISITOS SEGÚN LAS LEYES: La Ley de Arizona, Sección 25-315(A) de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) dispone:)

- 1(a). RESTRICTIONS ON PROPERTY OF THE MARRIAGE: That both parties are enjoined from transferring, encumbering, concealing, selling, or otherwise disposing of any of the joint, common or community property of the parties, except if related to the usual course of business, the necessities of life, or court fees and reasonable attorney fees associated with an action filed under this article, without the written consent of the parties or the permission of the court.**
(LIMITACIONES CON RESPECTO A LOS BIENES DEL MATRIMONIO: Que a ambas partes se les prohíbe transferir, gravar, esconder, vender o disponer de cualquier otra forma de bienes que las partes posean juntas, en común o en comunidad, excepto si se relaciona con los gastos usuales de operación de un negocio, los requisitos básicos de la vida diaria, o pagos por cuotas del tribunal u honorarios razonables de abogados que tienen que ver con la demanda sometida bajo este artículo, sin un consentimiento por escrito de las partes o permiso del tribunal.)

- 1(b). REQUIREMENTS OF BEHAVIOR:** That both parties are enjoined from molesting, harassing, disturbing the peace, or committing an assault or battery on, the person of the other party or any natural or adopted child of the parties. *(LIMITACIONES CON RESPECTO A LA CONDUCTA: Que a ambas partes se les prohíbe abusar de manera deshonesta, hostigar, alterar la paz, o agredir o lesionar a la persona de la otra parte o cada uno de los menores que sean hijos naturales o adoptivos de las partes.)*
- 1(c). RESTRICTIONS ABOUT YOUR MINOR CHILDREN:** That both parties are enjoined from removing any natural or adopted minor child(ren) of the parties, then residing in Arizona, from this state without the prior written consent of the parties or the permission of the court. *(LIMITACIONES CON RESPECTO A SUS HIJOS MENORES: Que a ambas partes se les prohíbe remover de este estado a cualquiera de los hijos menores, ya sean naturales o adoptivos de las partes, que residan en Arizona, sin el consentimiento previo y por escrito de las partes o permiso del tribunal.)*
- 1(d). RESTRICTIONS ABOUT INSURANCE:** That both parties are enjoined from removing, or causing to be removed, the other party or the minor children of the parties from any existing insurance coverage, including medical, hospital, dental, automobile and disability insurance. Both parties shall maintain all insurance coverage in full force and effect. *(LIMITACIONES CON RESPECTO A SEGUROS: Que a ambas partes se les prohíbe excluir o causar la exclusión de la otra parte o de los hijos menores de las partes de cobertura existente de seguros, inclusive el seguro médico, de hospital, dental, de automóvil y por discapacidad. Ambas partes deben mantener todas las coberturas de seguros completas y vigentes.)*
- 2. EFFECTIVE DATE OF THIS ORDER:** This Order is effective against the person who filed for divorce, annulment, or legal separation (the Petitioner) when the Petition was filed with the court. It is effective against the other party (the Respondent) when it is served on the other party, or on actual notice of the Order, whichever is sooner. This Court Order is effective until a final Decree of Dissolution, Legal Separation, or Annulment is filed or the action is dismissed. *(FECHA DE VIGENCIA DE ESTA ORDEN: Esta Orden entra en vigor pertinente a la persona que solicitó el divorcio, anulación de matrimonio o separación legal (la parte solicitante) a partir del momento en que presenta la Solicitud ante el tribunal. Entra en vigor pertinente a la otra parte (la parte demandada) cuando se le tramita la notificación a la contraparte o con el aviso actual de la Orden, lo que transcurra primero. Esta Orden judicial se mantendrá vigente hasta que se presente una sentencia definitiva de disolución matrimonial, separación legal, o anulación de matrimonio o hasta que se desestime la acción.)*

3. **ORDER TO PETITIONER: You must serve a copy of this Order upon the Respondent, along with a copy of the Petition for Dissolution, Annulment or Legal Separation, the Summons, and other required court papers.**

(ORDEN PARA LA PARTE SOLICITANTE: Usted debe tramitar la notificación de una copia de esta Orden a la parte Demandada, junto con una copia de la Solicitud de disolución, anulación o separación legal, Citatorio y cada documento requerido por el tribunal.)

4. **WARNING: This is an official Court Order. If you disobey this Order, the court may find you in contempt of court. You may also be arrested and prosecuted for the crime of interfering with judicial proceedings and any other crime you may have committed by disobeying this Order.**

(ADVERTENCIA: Esta es una Orden oficial del tribunal. Si usted desobedece esta Orden, el tribunal podría acusarlo de desacato. También puede ser detenido y enjuiciado por el delito de interferir en los procedimientos judiciales y por cualquier otro delito que usted haya cometido al desobedecer esta Orden.)

5. **LAW ENFORCEMENT: You or your spouse may file a certified copy of this Order with your local law enforcement agency. You may obtain a certified copy from the Clerk of Superior Court that issues this Order. If any changes are made to this Order and you have filed a certified copy of this Order with your local law enforcement agency, you must notify them of the changes. If you are the person that brought this action, you must also file evidence with the law enforcement agency that this Order was served on your spouse.**

(CUMPLIMIENTO DE LA LEY: Usted y su cónyuge tienen la opción de presentar una copia certificada de esta Orden ante las autoridades locales. Puede obtener una copia certificada de esta Orden con la Secretaría del tribunal superior. Si algún cambio es efectuado en esta Orden y usted ya presentó una copia certificada de esta Orden con las autoridades locales, usted tiene que notificarles de los cambios que se realizaron.)

6. **DESCRIPTION OF THE PARTIES: / (DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES:)**

Petitioner / (Solicitante):

Name: _____

(Nombre:)

Height: _____

(Estatura:)

Driver's License (last 4 Nos.) _____

(Núm. de licencia para conducir): (los últimos 4 números)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Gender: Male Female

(Sexo:) (Hombre) (Mujer)

Weight: _____

(Peso:)

Case No. _____
(Número de caso)

Respondent / (Demandado):

Name: _____
(Nombre:)

Height: _____
(Estatura:)

Driver's License (last 4 Nos.) _____
(Núm. de licencia para conducir): (los últimos 4 números)

Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento:)

Gender: Male Female
(Sexo:) (Hombre) (Mujer)

Weight: _____
(Peso:)

GIVEN UNDER MY HAND AND THE SEAL OF THE COURT this _____ day of

_____, _____
(DADO BAJO MI FIRMA Y CON EL SELLO DEL TRIBUNAL con fecha del XX día X)

CLERK OF SUPERIOR COURT / (SECRETARÍA DEL TRIBUNAL SUPERIOR)

By / (Por): _____, **Deputy Clerk / (Secretario delegado)**



Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN XXX)

Case No. _____

(Número de caso)

Petitioner / Party A / (Peticionante / Parte A)

Respondent / Party B / (Demandado / Parte B)

NOTICE OF INTENT TO FILE
CONSENT DECREE FOR
DISSOLUTION OF A NON-
COVENANT MARRIAGE

(AVISO DE INTENCIÓN DE PRESENTAR
UNA HOMOLOGACIÓN DE SENTENCIA
PARA LA DISOLUCIÓN DE UN
MATRIMONIO NO PACTADO)

Petitioner / Party A and Respondent / Party B hereby notify the Court that they intend to proceed using the Summary Consent Decree Process.

(El Peticionante / Parte A y Demandado / Parte B por medio de la presente, le notifican al tribunal que tienen la intención de proceder utilizando el Proceso de Homologación de sentencia sumaria.)

Case Number: _____
(Número de caso)

We understand this form may only be used at initial filing of our case and with the form called “Petition and Response for Dissolution of a Non-Covenant Marriage” as part of the Summary Consent Decree Process.

(Entendemos que este formulario solamente se puede utilizar en la presentación inicial de nuestro caso y con el formulario titulado “Petición y contestación para la disolución de un matrimonio no pactado” como parte del Proceso de Homologación de sentencia sumaria.)

Petitioner / Party A Signature
(Firma del Peticionante / Parte A)

Date
(Fecha)

Respondent / Party B Signature
(Firma del Demandado / Parte B)

Date
(Fecha)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso exclusivo de la
Secretaría del Tribunal)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Case No. _____

(Número de caso)

Petitioner/Party A

(Solicitante/la Parte A)

**SUMMARY CONSENT PETITION AND
RESPONSE FOR DISSOLUTION OF A
NON-COVENANT MARRIAGE**
*(PETICIÓN PARA LA SENTENCIA
SUMARIA POR CONSENTIMIENTO Y
CONTESTACIÓN PARA LA
DISOLUCIÓN DE UN MATRIMONIO
NO PACTADO)*

Respondent/Party B

(Demandado/la Parte B)

Petitioner/Party A and Respondent/Party B Petition the Court and state the following under oath or affirmation:

(El Solicitante/la Parte A y el Demandado/la Parte B presentan una solicitud ante el tribunal y declaran bajo juramento o promesa:)

1. INFORMATION ABOUT PARTY A: / (INFORMACIÓN ACERCA DE LA PARTE A:)

Name: _____

(Nombre:)

Address: _____

(Domicilio:)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Job Title: _____

(Cargo:)

I have lived in Arizona for _____ years and/or _____ months.

(He vivido en Arizona por XX años o XX meses.)

2. INFORMATION ABOUT PARTY B: / (INFORMACIÓN ACERCA DE LA PARTE B:)

Name: _____

(Nombre:)

Address: _____

(Domicilio:)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Job Title: _____

(Cargo:)

Party B has lived in Arizona for _____ years and/or _____ months.

(La Parte B ha vivido en Arizona por XX años o XX meses.)

3. INFORMATION ABOUT OUR MARRIAGE: / (INFORMACIÓN ACERCA DE NUESTRO MATRIMONIO:)

Date of Marriage: / (Fecha del matrimonio:) _____

City and state or country where we were married: _____

(Ciudad y estado o país en el que se llevó a cabo el matrimonio:)

The following statements MUST BE TRUE for you to use this document and to qualify for divorce in Arizona AND you must check the boxes to indicate that the statements are true, or your case may not proceed.

(Las aseveraciones que se incluyen a continuación TENDRÁN QUE SER VERDADERAS para que usted pueda usar este documento y para poder reunir los requisitos y obtener el divorcio en el estado de Arizona Y tendrá que marcar las casillas para indicar que las aseveraciones son verdaderas, o es posible que su caso no pueda proceder.)

We do not have a covenant marriage. (If not sure, refer to the INSTRUCTIONS for information).

(No tenemos un matrimonio pactado. (Si no está seguro, consulte las INSTRUCCIONES para recibir mayor información).)

Our marriage is broken beyond repair (“irretrievably broken”) and there is no hope of reconciliation. / (Nuestro matrimonio está roto sin remedio (“irreparablemente roto”) y no existe esperanza de reconciliación.)

We have tried to resolve our problems through Conciliation Services or going to Conciliation Services would not work.
(Hemos tratado de resolver nuestros problemas a través de los Servicios de conciliación o acudir a dichos Servicios de conciliación no daría resultado.)

We do NOT have minor children together. / *(No tenemos hijos menores en común.)*
OR / (O) We DO have minor children and this Court has jurisdiction to determine parenting time and authority for legal decision-making over minor child(ren) common to the parties because the minor child(ren) has/have lived with Party A or Party B in Arizona for at least the past 6 months.
(Si TENEMOS hijos menores en común y este tribunal tiene la competencia para determinar el régimen de crianza y la autoridad para la toma de decisiones legales sobre los hijos menores en común de las partes debido a que los menores han vivido con la Parte A o Parte B en Arizona durante por lo menos los últimos 6 meses.)

4. 90 DAY REQUIREMENT: (This statement MUST be true before you can file for divorce in Arizona.)
(REQUISITO DE 90 DÍAS: (Esta afirmación debe ser verdadera antes de que pueda presentar su demanda de divorcio en Arizona.))

Party A OR Party B has lived in Arizona or have been stationed in Arizona while a member of the Armed Forces, for at least 90 days before I filed this action.
(XX La Parte A O XX La Parte B ha vivido en Arizona o ha estado apostada en Arizona mientras como de las fuerzas armadas, por lo menos por 90 días antes de que yo haya presentado esta demanda.)

5. Names, birth dates and addresses of all living children (natural or adopted) that are common to the parties: / (Nombres, fechas de nacimiento y domicilios de todos los hijos vivos (biológicos o adoptados) que sean comunes a las partes:)

Name(s) of Minor Child(ren) <i>(NOMBRES DE LOS HIJOS MENORES)</i>	Date(s) of Birth <i>(Fechas de nacimiento)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Address(es) of Minor Child(ren): / (Domicilios de los hijos menores:)

Same information for additional children or addresses listed on attached page made part of this document by reference.
(La misma información para hijos adicionales o domicilios está anotada en una hoja adjunta que se hace parte de este documento por referencia.)

Party A OR Party B is pregnant.
(La Parte A o la Parte B está embarazada.)

6. Statements and Waivers / (Aseveraciones y renunciaciones)

The parties make the following statements: / (Las partes hacen las siguientes aseveraciones:)

- a. Formal service of process is waived, and all issues are resolved by agreement pursuant to A.R.S. § 25-314.01. / (Se renuncia a la práctica de la notificación judicial y se resuelven todas las cuestiones por acuerdo, de conformidad con la sección 25-314.01 de las Leyes Vigentes de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés.)**
- b. Party A and Party B hereby waive the conciliation court provision pursuant to A.R.S. § 25-381.01.**
(La Parte A y la Parte B por la presente renuncian a la disposición de conciliación del tribunal con arreglo a la sección 25-381.01 de las ARS.)
- c. Party A and Party B hereby waive the right to a default pursuant to Rule 44 A.R.F.L.P. / (La Parte A y la Parte B por la presente renuncian al derecho de proseguir mediante el procedimiento de contumacia de conformidad con la Regla 44 del Código de Procedimiento de Arizona en Materia Familiar (ARFLP, por sus siglas en inglés.)**
- d. By signing and filing this “Petition and Response,” Respondent/Party B voluntarily appears in this matter and no Summons will be issued or served. This voluntary appearance has the same effect as if a Summons had been issued and served pursuant to Rule 40 A.R.F.L.P. / (Al firmar y presentar esta “Petición y contestación,” la parte demandada / la Parte B comparece de manera voluntaria en este asunto y no se expedirá ni se practicará la notificación de un Citorio. Esta comparecencia voluntaria produce el mismo resultado como si se hubiera emitido o se hubiera practicado la notificación de un Citorio conforme a la Regla 40 del ARFLP.)**
- e. Should either party wish to no longer enter into the Consent Decree, they must file a motion with the Court, within sixty (60) days of filing the Notice of Intent and Petition and Response.**

(Si cualquiera de las partes cambia de opinión y ya no desea que la Sentencia por consentimiento se anote en las actas, esa parte tendrá que presentar una petición ante el juez, dentro de sesenta (60) días de haber presentado el Aviso de intención y la Petición y Contestación.)

- f. This Petition and Response and the attached Consent Decree constitute the Petition for Dissolution as well as the required Response pursuant to Rule 23 A.R.F.L.P. / (Esta Petición y Contestación y la Sentencia por Consentimiento anexa constituyen la Petición de disolución, así como la contestación exigida en conformidad con la Regla 23 de las ARFLP.)**

7. Written Agreement: / (Acuerdo escrito:)

Party A and Party B have reached an agreement that includes orders about spousal maintenance, division of property and debt, and as applicable, where the children will live, legal decision-making, parenting time, and child support. A copy of the written agreement is attached as Attachment 1 in the form of a Consent Decree.

(La Parte A y la Parte B han llegado a un acuerdo que incluye órdenes sobre los alimentos para el cónyuge, división de bienes y deudas, y si corresponde, donde vivirán los hijos menores, la autoridad para la toma de decisiones legales, régimen de crianza y los alimentos para los hijos. Una copia del acuerdo por escrito está anexo como Anexo 1 en forma de la Homologación de sentencia.)

8. Joint Requests to the Court: The parties jointly request the Court issue Orders for the following: / (Solicitudes conjuntas al juez: Las partes conjuntamente solicitan que el juez emita autos para lo siguiente:)

A. Dissolve our marriage and return each party to the status of a single person.
(Disolver nuestro matrimonio y que cada parte regrese al estado civil de soltería.)

B. Enter orders as detailed on the attached Consent Decree regarding:
(Asiente en las actas las órdenes tal como se detallan en la Sentencia por consentimiento anexa relativo a:)

- 1. Restoration of name (if applicable) / (Recuperación del nombre (si corresponde))**
- 2. Paternity (if applicable) / (Paternidad (si corresponde))**
- 3. Minor children (if applicable) / (Hijos menores (si corresponde))**
- 4. Child Support (if applicable) / (Alimentos para los hijos) (si corresponde))**

5. **Spousal Maintenance (if applicable)** / (*Alimentos para el cónyuge (si corresponde)*)
6. **Community Property** / (*Bienes mancomunados*)
7. **Community Debts** / (*Deudas mancomunadas*)
8. **Separate Property** / (*Bienes separados*)
9. **Separate Debts; and** / (*Deudas separadas; y*)
10. **Other orders (if applicable)** / (*Otras órdenes (si corresponden)*)

Petitioner/Party A Oath or Affirmation and Verification
(*Juramento o promesa y verificación del Solicitante/la Parte A*)

I swear or affirm my statements in this Petition and Response and my requests to the Court are true and correct under penalty of perjury. / (*Juro o prometo que las declaraciones en esta Petición y Contestación y mis solicitudes al juez son verdaderas y correctas bajo pena de perjurio.*)

Petitioner/Party A Signature
(*Firma del Solicitante/Parte A*)

Date
(*Fecha*)

State of / (*Estado de*) _____

County of / (*Condado de*) _____

Subscribed and sworn to or affirmed to me this date _____ **by**
_____. / (*Suscrito y jurado o prometido ante mí en la fecha de hoy XXX (por) XXX.*)

Notarial Officer / (*funcionario notarial*)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(*Sello del funcionario notarial*)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Respondent/Party B Oath or Affirmation and Verification
(*Juramento o promesa y verificación del Demandado/la Parte B*)

I swear or affirm my statements in this Petition and Response and my requests to the Court are true and correct under penalty of perjury. / (*Juro o prometo que las declaraciones en esta Petición y Contestación y mis solicitudes al juez son verdaderas y correctas bajo pena de perjurio.*)

Respondent/Party B Signature
(*Firma del Demandado/la Parte B*)

Date
(*Fecha*)

State of / (Estado de) _____

County of / (Condado de) _____

Subscribed and sworn to or affirmed to me this date _____ **by**
_____. / (*Suscrito y jurado o prometido ante mí en la fecha de hoy XXX (por) XXX.*)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(*Sello del funcionario notarial*)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

Respondent/Party B's Name or Lawyer's Name: _____

(Nombre del Demandado/Parte B o Nombre de Abogado:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA)**

Petitioner/Party A
(Solicitante/Parte A)

Case No. _____
(Número de caso)

CONSENT DECREE OF:
(SENTENCIA POR CONSENTIMIENTO DE:)

DISSOLUTION OF MARRIAGE (DIVORCE)
(DISOLUCIÓN MATRIMONIAL (DIVORCIO))

Respondent/Party B
(Demandado/Parte B)

For Clerk's Use Only
*(Para uso exclusivo de la
Secretaría del Tribunal)*

- LEGAL SEPARATION** / (*SEPARACIÓN LEGAL*)
 with minor children / (*Con hijos menores*)
 without minor children / (*sin hijos menores de edad*)
in a Non-Covenant Marriage / (*en un matrimonio no pactado*)

THE COURT FINDS: / (*EL JUEZ FALLA QUE:*)

1. **This case has come before this court for a final Decree of Dissolution of Marriage or Legal Separation. The Court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the Court has determined testimony is not needed to enter the Decree. This Consent Decree states the terms of the Parties' agreement.** / (*Este caso se ha presentado ante este juez para obtener una Sentencia definitiva de disolución matrimonial o separación legal. El juez ha recibido todo el testimonio necesario para dictar una sentencia o el juez ha determinado que no se necesita testimonio para dictar la sentencia. Esta sentencia por consentimiento indica los terminos del acuerdo de las partes.*)
2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(*Este juez es competente para las partes de conformidad con la ley.*)
3. **This Court has jurisdiction under A.R.S. § 25-1031 over the child(ren), if any, in this matter.** / (*Este juez es competente para los hijos en este asunto, si existen, bajo la sección 25-1031 de las A.R.S § 25-1031.*)
4. **Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to issues of spousal maintenance (alimony), the division of property and/or debts, legal decision-making, parenting time, and support of any minor children.** / (*Cuando tiene la facultad jurídica y cuando es pertinente a los hechos de este caso, este juez considerado, aprobado y dictado órdenes relativas a cuestiones de alimentos para el cónyuge, la división de bienes o deudas, la toma de decisiones legales, el régimen de crianza y todos los alimentos para los hijos.*)
5. **The Parties agree to proceed by consent.** / (*Las partes acuerdan proceder por consentimiento.*)
6. **The provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances and in the best interests of the minor children, if any, and the division of property and debt is fair and equitable.** / (*Las disposiciones de esta sentencia son justas y razonables bajo las circunstancias y son en beneficio de los hijos menores de edad, de haberlos, y la división de los bienes y de la deuda es justa y equitativa.*)
7. **At least 60 days have passed between the time Party B was served and the time the Parties filed for this Decree.** / (*Por lo menos 60 días han pasado entre el tiempo que a la Parte B se le practice la notificación judicial y el tiempo que las partes presentaron esta sentencia.*)

8. **Arizona Residency: The requirements of A.R.S. § 25-312 for dissolution of marriage, or A.R.S. § 25-313 for legal separation have been met: If this is an action for legal separation, at the time this action was filed, Party A and/or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce), the Party A or the Party B was domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**

(Residencia en Arizona. Se ha cumplido con los requisitos de la sección 25-312 de las A.R.S. para la disolución matrimonial, o la sección 25-313 de las A.R.S. para la separación legal: Si esta es una acción para separación legal, cuando se presentó esta acción, la Parte A o la Parte B estaba domiciliada en Arizona o estaba apostada en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Si esta es una acción para disolución matrimonial (divorcio), la Parte A o la Parte B había estado domiciliada o apostada en Arizona por más de 90 días.)

9. **Conciliation Court. The provisions relating to the Conciliation Court either do not apply or have been met.**

(Sala de conciliación. Las disposiciones relacionadas con la Sala de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas.)

10. **Pregnancy / (Embarazo):**

Party A is not pregnant. / (La Parte A no está embarazada.)

Party A is pregnant and Party B is is not a parent of the child.
(La Parte A está embarazada y la Parte B es no es un padre del niño.)

Party B is not pregnant. / La (Parte B no está embarazada.)

Party B is pregnant and Party A is is not a parent of the child.
(La Parte B está embarazada y Parte A es no es un padre del niño.)

11. **Irretrievably Broken or Separate and Apart. The marriage is irretrievably broken or the parties desire to live separate and apart.**

(Irreparablemente roto o separado y aparte. El matrimonio es totalmente irreparable o las partes desean vivir por separado y aparte.)

12. **Covenant Marriage. This is a non-covenant marriage.**

(Matrimonio pactado. Este es un matrimonio no pactado.)

13. **Protective Orders: Following is the effect, if any, of this Consent Decree on any existing protective orders. / (Órdenes de protección: A continuación se indica el efecto, de haberlo, de esta Sentencia por consentimiento en las órdenes de protección existentes:)**

14. **Community Property and Debt: (Select one.)**

(Bienes y deudas mancomunados: (Marque una opción.))

The parties did not acquire any community property or debt during the marriage,
/ (Las partes no adquirieron bienes y deudas mancomunados durante el matrimonio,)

OR / (O)

The parties have agreed to a division of community property and/or debt as evidenced by their signatures on “Exhibit A” attached to and incorporated into this Decree. All community property and debt is divided pursuant to this Decree. / *(Las partes han convenido en una división de los bienes o de la deuda mancomunados como lo demuestran por medio de sus firmas en el “Anexo A” adjunto e incorporado como parte de esta sentencia.)*

15. **Separate Property and Debt: / (Bienes y deudas individuales:)**

The parties did not acquire any separate property or debt during the marriage,
OR / *(Las partes no adquirieron bienes y deudas individuales durante el matrimonio, O)*

There IS an agreement as to division of separate property and debt; all separate property and debt is divided pursuant to this Decree.
(Hay un acuerdo acerca de la división de los bienes y deudas individuales; todos los bienes y deudas individuales se dividen de acuerdo con esta sentencia.)

16. **Spousal Maintenance/Support. (Select one.)**

(Alimentos para el cónyuge. (Marque una opción.))

Neither party is entitled to an award of Spousal Maintenance/Support, OR
(Ninguna de las partes tiene derecho a que se le adjudique alimentos para el cónyuge, O)

A party is entitled to an award of Spousal Maintenance/Support for the reason that: / *(Una de las partes tiene derecho a que se le adjudique alimentos para el cónyuge debido a que:)*

Party A, OR **Party B**
(Parte A O Parte B)

Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse’s reasonable needs.
(Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.)

Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient. / *(Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)*

- Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home.** / *(Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)*
- Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**
(Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.)
- Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient.**
(Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)

If spousal maintenance is to be awarded, the parties further agree: (Select one.)

(Si se adjudicará los alimentos conyugales, las partes también convienen en que: (Marque una opción.))

- Spousal maintenance award shall be modifiable in accordance with Arizona law, OR** / *(El fallo de los alimentos conyugales podrá modificarse de conformidad con las leyes de Arizona, O)*
- That the circumstances of their futures are unknown, but each desires that the spousal maintenance awarded by their agreement, not be modifiable in the future for any reason. The parties understand that if there is a change in their economic circumstances in the future during the term of the spousal maintenance award, neither party shall have the right to seek nor shall the court have the authority to modify the amount or duration of the award.**
(Se desconocen sus circunstancias futuras, pero cada una de las partes desea que los alimentos conyugales otorgados según lo acordado por ellas no pueda modificarse en el futuro por ninguna razón. Las partes entienden que si se produce un cambio en su situación económica en el futuro durante el plazo de los alimentos conyugales, ninguna de las partes tendrá derecho a solicitar ni el juez tendrá autoridad para modificar la cuantía ni la duración de los alimentos.)

If there are no minor children, check the box below and skip to “The Court Orders” section on page 10.)

((Si no hay hijos menores de edad, marque esta casilla y pase a la sección “EL JUEZ ORDENA” en la página 10.))

17. **THERE ARE NO MINOR CHILDREN IN THIS MARRIAGE, therefore, statements numbered 18 through 26 below do not apply.**
(NO HAY HIJOS MENORES DE EDAD EN ESTE MATRIMONIO, por lo tanto, las declaraciones con los números 18 a 26 a continuación no son aplicables.)

18. **THIS DECREE APPLIES TO THE FOLLOWING MINOR CHILD(REN):**
(ESTA SENTENCIA APLICA A LOS SIGUIENTES HIJOS MENORES:)

Name / (Nombre)	Date of Birth / (Fecha de nacimiento)
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Same information for additional children listed on attached page made part of this document by reference. / *(La misma información para menores adicionales anotada en una hoja adjunta que se hace parte de este documento por referencia.)*

19. **PATERNITY: / (PATERNIDAD:)**

Party A and Party B are the parents of these children born to the parties before the marriage: / *(La Parte A y la Parte B son los padres legales de los siguientes menores, nacidos a las partes antes del matrimonio:)*

Name / (Nombre)	Date of Birth / (Fecha de nacimiento)
_____	_____
_____	_____
_____	_____

20. **Parent Information Program. / (Programa de información para los padres.)**

A. Party A **has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file or attached. (Rule 45(c)(4)) OR**
(La Parte A ha asistido al Programa de información para los padres como lo demuestra el Certificado de finalización en el expediente judicial, o se lo adjunta. (Regla 45(c)(4)) O)

Party A has not attended the Parent Information Program and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Party A has completed the class.
(La Parte A no ha asistido al Programa de información para padres y le será negado cualquier remedio solicitado para hacer cumplir o modificar esta sentencia hasta que la Parte A haya completado la clase.)

- B. Party B has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file or attached. (Rule 45(c)(4)) OR**
(La Parte B ha asistido al Programa de información para los padres como lo demuestra el “Certificado de finalización” en el expediente judicial, o se lo adjunta. (Regla 45(c)(4)) O)

Party B has not attended the Parent Information Program and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Party B has completed the class.

(Parte B no ha asistido al Programa de información para padres y será negado cualquier remedio solicitado para hacer cumplir o modificar esta sentencia hasta que la Parte B haya completado la clase.)

21. Child Support: / (Alimentos para los Hijos:)

The court finds that Party A and Party B owe a duty to support the child(ren) listed above. The required financial factors and any discretionary adjustment pursuant to the Arizona Child Support Guidelines are as set forth in the Child Support Worksheet and is attached hereto and incorporated herein by reference.

(El juez falla que la parte A y la parte B tienen una obligación de mantener económicamente a los menores antes anotados. Los factores financieros requeridos y cualquier ajuste discrecional según las Pautas de Alimentos para los hijos de Arizona son como se presentan en la Hoja de cálculos para los Alimentos para los hijos y están adjuntos e incorporados al presente por referencia.)

- 22. Written Approval: Title IV-D program or Temporary Assistance for Needy Families (TANF) / (Aprobación por escrito: Programa de Título IV-D o Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés))**

If either party is receiving TANF or services from the Title IV-D program, the parties have secured (on the last page of this Consent Decree), the written approval of the Attorney General or county attorney. / (Si cualquiera de las partes está recibiendo TANF o servicios del programa Título IV-D, las partes han conseguido (en la última página de esta sentencia por consentimiento) la aprobación por escrito de la Procuraduría General o la Fiscalía del Condado.)

23. Domestic Violence: / (Violencia Doméstica:)

If there has been domestic violence between the parties and legal decision-making is to be shared with or awarded to a parent who has committed domestic violence, check appropriate box and explain. (A.R.S. § 25-403.03)

(Si ha habido violencia doméstica entre las partes y la toma de decisiones legales se compartirá o se le adjudicará a uno de los padres que ha cometido violencia doméstica, marque la casilla apropiada y explique. (Sección 25-403.03 de las A.R.S.))

A. **Domestic violence has not occurred between the parties, OR**
(No ha habido violencia doméstica entre las partes O)

B. **Domestic Violence has occurred between the parties, but:**
(Ha habido violencia domestica entre las partes, pero:)

1. **It was mutual (committed by both parties), (see A.R.S. § 25-403.03 (D)) or** (Fue mutua (ambas partes la cometieron), (remítase a la sección 25-403.03 (D) de las A.S.R.S.) o)

OR / O

2. **It is otherwise still in the best interests of the minor child(ren) to grant joint or sole legal decision-making to a parent who has committed domestic violence because: (Explain) /** (Por lo demás, sigue siendo en beneficio de los hijos menores otorgar la toma de decisiones legales conjunta o exclusiva a un padre que ha cometido violencia doméstica porque: (Explique))

24. Drug or Alcohol Conviction Within Last Twelve Months:

(Sentencia condenatoria relacionada con drogas o alcohol dentro de los últimos doce meses:)

Party A has been convicted of driving under the influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request for legal decision-making. / (A la Parte A se le ha juzgado culpable por conducir bajo la influencia del alcohol o de las drogas, o se le falló culpable de una ilícito relacionado con las drogas dentro de los 12 meses después de haber presentado la solicitud para la toma de decisiones legales).

Party B has been convicted of driving under the influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request for legal decision-making. / (A la Parte B se le ha juzgado culpable por conducir bajo la influencia del alcohol o drogas, o se le falló culpable de una ilícito relacionado con las drogas dentro de los 12 meses después de haber presentado la solicitud para la toma de decisiones legales.)

The legal decision-making and/or parenting time arrangement ordered by this Court appropriately protects the minor child(ren). / (La toma de decisiones legales o régimen de crianza ordenado por este juez protege apropiadamente a los hijos menores.)

25. Legal Decision-making Authority for Minor Child(ren): (Check/complete only if joint legal decision-making is ordered.) / (Autoridad para la toma de decisiones legales para los hijos menores): (Marque/complete solo si se ordena la toma de decisiones legales conjunta.)

The legal decision-making authority order or agreement is in the best interests of the minor child(ren) for the following reasons: (List the reasons.)
(La orden o acuerdo de la autoridad de la toma de decisiones legales es lo que más le conviene al menor o los menores por las siguientes razones: (Hacer una lista de las razones.))

REASONS: / (RAZONES:)

Provisions for legal decision-making and parenting time, if not described in this Decree, are attached as the Parenting Plan, and incorporated into this Decree. (Rule 45(c)(3) / (Las disposiciones para la toma de decisiones legales y el régimen de crianza de los hijos, si no se describen en esta Sentencia, se adjuntan como el Plan de crianza y se incorporan a esta Sentencia.) (Regla 45(c)(3))

26. Supervised or No Parenting Time. (Check and complete only if supervised or no parenting time is ordered.) / (Régimen de crianza supervisado o sin régimen de crianza. (Marque y complete solamente si se ha ordenado régimen de crianza supervisado o sin régimen de crianza.))

No Parenting Time / (Sin régimen de crianza) OR / (O)

Supervised Parenting Time between the children and Party A or Party B, is in the best interests of the minor child(ren), for the following reasons:
(Régimen de crianza supervisado de los niños con la Parte A o la Parte B es lo mejor para el menor o los menores por las siguientes razones:)

(IF supervised) Name of supervisor: / ((Si supervisado) Nombre del supervisor)

The cost of supervised parenting time will be paid by the:
(El costo de la supervisión para el régimen de crianza lo pagará:)

Party A, / (la Parte A,)

Party B, / (la Parte B,) OR / (O)

Shared equally by the parties / (Se compartirá el costo igualmente entre las partes)

Restrictions on parenting time (if applicable):
(Restricciones sobre el régimen de crianza (si corresponden):)

THE COURT ORDERS: / (EL JUEZ ORDENA:)

1. LEGAL SEPARATION OR DISSOLUTION OF MARRIAGE (“Divorce”).
(LA SEPARACIÓN LEGAL O LA DISOLUCIÓN MATRIMONIAL (“Divorcio”).)

THE PARTIES ARE LEGALLY SEPARATED.
(LAS PARTES ESTÁN LEGALMENTE SEPARADAS.)

MARRIAGE IS DISSOLVED: The marriage of the parties is dissolved and the parties are restored to the legal status of single persons.
(EL MATRIMONIO QUEDA DISUELTO: El matrimonio entre las partes queda disuelto y a las partes se les restituye el estado civil de personas solteras.)

2. NAME RESTORATION: (In a divorce case if one or both parties changed their last names as a result of the marriage, either spouse may (optionally) have his/her name legally restored to a pre-marital last name.)
(RESTAURACIÓN DE NOMBRES): (En un caso de divorcio si una o ambas partes cambiaron sus apellidos como resultado del matrimonio, a cada uno de los cónyuges (de manera opcional) se le puede regresar su apellido legalmente al apellido que tenía antes del matrimonio.)

Party A’s name is restored to _____.
(Put only the last name here.)
(El nombre de la Parte A regresa a XXX. (Solo anote el apellido aquí.))

Party B’s name is restored to _____.
(Put only the last name here.)
(El nombre de la Parte B regresa a XXX. (Solo anote el apellido aquí.))

3. ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS:
(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES TEMPORALES:)

Not applicable.
(No corresponde.)

A. TEMPORARY ORDERS:
(ÓRDENES TEMPORALES :)

All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) _____ are satisfied in full.

(Todas las obligaciones que se ordenaron que las partes pagaran en órdenes temporales de fecha (anote las fechas de TODAS las órdenes temporales aquí) XXXX se han pagado en su totalidad.)

OR / (O)

Judgment is awarded against the party with the obligation up to the amount due and owing as of the date of this Decree, with the highest legal interest allowed by law, for the total amount of \$ _____.

(Se ha dictado un fallo contra la parte que tiene la obligación hasta por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de esta sentencia, con el interés más alto legalmente permitido por la ley, por el monto total de \$ XXXX.)

B. PROTECTIVE ORDERS: This Consent Decree has the following effect on any existing protective orders (See # 13 above): _____

(ÓRDENES DE PROTECCIÓN: Esta Sentencia por consentimiento tiene los siguientes efectos sobre cualquier orden de protección existente: (Remítase al #13 arriba):)

4. CHILDREN / (MENORES)

DOES NOT APPLY. THERE ARE NO MINOR CHILDREN IN THIS MARRIAGE. / (NO APLICA. NO HAY HIJOS MENORES EN ESTE MATRIMONIO.)

(Skip to number "9" below), / ((Pase al número "9" a continuación),

YES, THERE ARE minor children in this marriage, and the following issues apply. / (SI, HAY hijos menores en este matrimonio, y los siguientes asuntos corresponden.)

5. PREGNANCY AND PATERNITY / (EL EMBARAZO Y LA PATERNIDAD)

A. PREGNANCY: / (EMBARAZO:)

A child who is common to the parties is expected to be born _____.
(Se anticipa que un menor hijo de las partes nazca el XXX) DATE / (Fecha)

The orders below as to legal decision-making, parenting time, support, and medical insurance/expenses do not include this child; the court reserves jurisdiction to address these issues regarding this child when the child is born.

(Las órdenes a continuación acerca de la toma de decisiones legales, régimen de crianza, alimentos para los hijos, y gastos del seguro médico no incluyen a este niño; el juez reserva la competencia para tratar estos asuntos relacionados con dicho niño cuando que nazca.)

CHILDREN: This Decree includes all minor children common to the parties as follows: / (MENORES: Esta Sentencia incluye a todos los hijos comunes a las partes como se indica a continuación:)

NAME(S) OF MINOR CHILD(REN)
(NOMBRES DE LOS MENORES)

Date(s) of Birth
(Fechas de nacimiento)

B. PATERNITY/MATERNITY: / (PATERNIDAD/MATERNIDAD:)

Minor Children to whom this decree does not apply: It is ordered that:
(Hijos menores a quien esta sentencia no se aplica: Se ordena que:)

Party A, OR Party B has no legal obligation or right to the minor child(ren) born during the marriage but not common to the marriage. This decree does not include the minor children common to the parties as follows:

(La Parte A O la Parte B no tiene obligación ni derecho legal ninguno a los hijos menores nacidos durante el matrimonio pero no comun(es) al matrimonio. La presente sentencia no incluye a los hijos menores comunes a las partes, como se indica a continuación:)

NAME(S) OF MINOR CHILD(REN)
(NOMBRES DE LOS MENORES)

Date(s) of Birth
(Fechas de nacimiento)

Child expected to be born this date: _____
(Se espera que el niño nazca en esta fecha: XXX)

BIRTH CERTIFICATE(S): for any above-named minor child(ren) born in the State of Arizona, the Clerk of Superior Court shall forward a copy of this order to the State Office of Vital Records, which is Ordered to Amend the birth certificate(s) as follows: (List full name of the party as appears on the party's Social Security card or other government issued official document and as should appear on the children's birth certificate(s)).

(ACTAS DE NACIMIENTO: Para los hijos menores nacidos en el estado de Arizona, la Secretaría del Tribunal Superior deberá enviar una copia de esta orden a la Oficina del Registro Civil. Se ordena al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento como sigue.) ((Indique el nombre completo de la parte como aparece en su tarjeta de Seguro Social u otro documento oficial expedido por el gobierno y cómo debería aparecer en el acta de nacimiento de los niños))

1. **Add the name: (List one name only)** _____
as a parent on the above-named minor child(ren)'s birth certificate(s) if no name is already listed. / *(Agregue el nombre de: (Indique solo un nombre) como padre en el acta de nacimiento(s) del niño antes mencionado si ningún nombre ya está anotado.)*

2. **Name Change: (Optional) The name(s) of the minor child(ren) for whom paternity/maternity has been established above shall be changed as follows:** / *(Cambio de nombre: (Opcional) Los nombres de los hijos menores de edad para quien(es) la paternidad se ha establecido serán cambiados de la siguiente manera:)*

Current Legal Name
(Nombre Legal Actual)

New Name (optional)
(Nuevo Nombre (opcional))

6. LEGAL DECISION-MAKING: / (TOMA DE DECISIONES LEGALES:)

Award legal decision-making concerning the child(ren) as follows:
(Adjudicar la toma de decisiones legales de los menores como sigue:)

SOLE LEGAL DECISION-MAKING to: **Party A** **Party B** **OR**
(LA TOMA DE DECISIONES LEGALES EXCLUSIVA a: la Parte A la Parte B O)

JOINT LEGAL DECISION-MAKING to BOTH PARENTS.
(*LA TOMA DE DECISIONES LEGALES CONJUNTA a AMBOS PADRES.*)

BOTH Party A and Party B agree to act as joint legal decision-makers of the minor children, pursuant to A.R.S. § 25-403, as set forth in the Parenting Plan attached. There have been no significant acts of domestic violence, as defined by Arizona law, A.R.S. § 13-3601, by either parent or it is in the best interests of the minor child(ren) to award joint legal decision-making despite any violence that occurred. / (*AMBAS partes convienen en tomar decisiones legales en conjunto en relación con los hijos menores de acuerdo con la sección 25-403 de las A.R.S. como se establece en el Plan de crianza adjunto. No ha habido actos significativos de violencia doméstica, como se define la ley estatal de Arizona, sección 13-3601 de las A.R.S., o todavía es lo mejor para los menores adjudicar la toma de decisiones legales conjunta a pesar de cualquier violencia que haya ocurrido.*)

The Court adopts the terms of the Joint Legal Decision-making Agreement/Parenting Plan describing the legal decision-making and parenting time agreement between the parties. By attaching the Joint Legal Decision-making Agreement/Parenting Plan to the Decree, the Agreement becomes part of the Decree and carries the same legal weight as the Decree. / (*El juez adopta las condiciones del Acuerdo entre de la toma de decisiones legales y el Plan de crianza que describe lo que las partes acordaron en cuanto a la toma de decisiones legales y el régimen de crianza. Al adjuntar el Acuerdo de la toma de decisiones legales/plan de crianza a esta Sentencia, el acuerdo se hace parte de la presente Sentencia y tiene el mismo peso jurídico que la Sentencia.*)

7. PRIMARY RESIDENCE and Parenting Time:
(*RESIDENCIA PRINCIPAL y RÉGIMEN DE CRIANZA:*)

A. PRIMARY RESIDENCE / (*RESIDENCIA PRINCIPAL*)

NEITHER parent's home is designated as the primary residence, OR
(*El hogar de NINGUNO de los padres está designado como residencia principal, O*)

Party A's home is the primary residence for following named child(ren):
(*El hogar de la Parte A es la residencia principal para los hijos que se indican a continuación:*)

Party B's home is the primary residence for following named child(ren):
(*El hogar de la Parte B es la residencia principal para los hijos que se indican a continuación:*)

B. SUBJECT TO PARENTING TIME AS FOLLOWS:

(SUJETO AL RÉGIMEN DE CRIANZA COMO SE INDICA A CONTINUACIÓN:)

REASONABLE parenting time rights as described in the Parenting Plan attached as Exhibit B and made a part of this decree, OR
(Derechos del régimen de crianza razonables como se describen en el Plan de crianza adjunto como Anexo B y forma parte integrante de la presente Sentencia, O)

NO PARENTING TIME RIGHTS to Party A OR Party B, OR
(No habrá derecho del régimen de crianza para la Parte A O la Parte B O)

SUPERVISED parenting time to Party A OR Party B according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B and made part of this Decree. Parenting time may only take place in the presence of another person, named below or otherwise approved by the Court.
(RÉGIMEN DE CRIANZA SUPERVISADO para la Parte A O la Parte B de acuerdo a las condiciones del plan de crianza adjunto como Anexo B y formado como parte integrante de la presente Sentencia. El régimen de crianza solamente puede tener lugar en presencia de otra persona, nombrada a continuación o de otro modo aprobado por el juez.)

(IF supervised) Name of supervisor:
((Si supervisado) Nombre del supervisor:

The cost of supervised parenting time will be paid by the:
(El costo para el régimen de crianza supervisado se pagará por:)

- Party A / (la Parte A)**
- Party B / (la Parte B), OR / (O)**
- Shared equally by the parties / (Se compartirá el costo igualmente entre las partes)**

Parenting time shall be restricted as follows: (if applicable):
(El régimen de crianza deberá restringirse como se indica a continuación: (si corresponde) :)

8. **CHILD SUPPORT / (ALIMENTOS PARA LOS HIJOS):**

- The Child Support Order, _____ is attached hereto and incorporated by reference. (date of order)**
(La orden de alimentos para los hijos, (fecha de la orden) está adjunta e incorporada al presente por referencia.)
- Party A OR Party B shall pay child support to the other party in the amount of \$ _____ per month, payable the first day of the month following the date this Decree is signed by the judge until further order of the court. / (La Parte A O la Parte B deberá pagar los alimentos para los hijos a la otra parte por un monto de \$ mensuales, pagadero el primer día del mes siguiente a la fecha en que el juez firme esta Sentencia y hasta que el juez indique lo contrario.)**

9. **SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT: / (ALIMENTOS CONYUGALES:)**

- A. **Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party, / (Ninguna de las partes deberá pagar los alimentos conyugales a la otra parte,)**
- OR / (O)**
- Party A OR Party B is ordered to pay to the other party the sum of \$ _____ per month in spousal maintenance/support beginning the first day of the month after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month after that and shall continue until the receiving party is remarried or deceased or until _____ (date).**
(A la Parte A O a la Parte B se le ordena pagar a la otra parte el monto de \$XXX mensuales por concepto de alimentos para el cónyuge a partir del primer día del mes siguiente a la fecha de la firma de esta Sentencia. Cada pago deberá hacerse a más tardar el primer día de cada mes de ahí en adelante y los pagos deberán continuarse hasta que la parte receptora vuelva a contraer matrimonio o muera O hasta (fecha).)

All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by Income Withholding Order, until all required payments have been made under this Decree. All spousal maintenance payments are governed by the applicable federal and state tax laws. It shall terminate upon the death of either party or remarriage of receiving party. / (Todos los pagos se harán a través de la Cámara de compensación, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 por orden de retención de ingresos automático, hasta que todos los pagos requeridos se han realizado en virtud de esta Sentencia. Todos los pagos de alimentos conyugales se rigen por las leyes fiscales federales y estatales aplicables. Se extinguirá por el fallecimiento de cualquiera de las partes o por el nuevo matrimonio de la parte receptora.)

B. In accordance with the parties' agreements,
(De conformidad con los acuerdos entre las partes,)

- The spousal maintenance award shall be modifiable in accordance with Arizona law, OR**
(La adjudicación de alimentos conyugales deberá poder modificarse de conformidad con las leyes de Arizona, O)
- The spousal maintenance award shall not be modifiable for any reason.**
(La adjudicación de alimentos conyugales no deberá poder modificarse por ninguna razón.)

10. PROPERTY and DEBTS. (Select any that apply.)

(BIENES, DEUDAS Y DECLARACIONES DE IMPUESTOS: (Marque las opciones que correspondan))

- A. **Party A is ordered to pay all community debts unknown to Party B, AND**
(Se ordena que la Parte A pague todas las deudas comunitarias desconocidas por la Parte B, Y)
- Party B is ordered to pay all community debts unknown to Party A, AND**
(Se ordena que la Parte B pague todas las deudas comunitarias desconocidas por la Parte A, Y)
- Each party is ordered to pay his or her debts from the following date,**
_____ / *(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas a partir de la siguiente fecha, XXX)*
- B. **Each party is assigned his or her separate property and Party A must pay his/her separate debt, and Party B must pay his/her separate debt.**
(Se adjudica a cada parte sus bienes separados y la Parte A deberá pagar sus deudas separadas y la Parte B deberá pagar sus deudas separadas.)
- C. **Other orders and relief relating to property or debt are contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into this Decree.**
(En el Anexo A se incluyen otras órdenes y remedios relativos a la propiedad o a la deuda, el cual se adjunta y se ha incorporado a esta Sentencia.)
- D. **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and financial institution accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**

(Esta sentencia puede usarse como una transferencia de título de propiedad y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de título ordenadas en esta sentencia, como en el caso de vehículos motorizados, viviendas y cuentas de instituciones financieras. Las partes deberán transferir todos los bienes inmuebles y los bienes personales de la manera descrita en el Anexo A a la otra parte a más tardar XXXX a las 5:00 p.m.)

If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of Superior Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.

(Si la parte que tiene que transferir los bienes no ha transferido los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas o antes, la parte receptora tiene el derecho, previa solicitud, de que la Secretaría del Tribunal Superior emita un Auto de transferencia o un Auto de ejecución en el que se ordene al alguacil que la ponga en posesión de los bienes.)

Other orders and relief relating to property or debt, if any, are contained in “Exhibit A,” which is attached and made part of this Decree.

(Otras órdenes y otros remedios relacionados con los bienes o las deudas, de haberlos, se encuentran en el “Anexo A,” que se adjunta y se ha incorporado a esta Sentencia.)

11. TAX RETURNS: / (DECLARACIONES DE IMPUESTOS:)

- Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns.** / *(Cada parte deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)*

For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file:
(Para años naturales previos de conformidad con las normas y reglamentos del Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés)), las partes presentarán:)

- Joint federal and state income tax returns and hold each other harmless from half of all additional income taxes if any and other costs, and each will share equally in any refunds, OR**
(Declaraciones conjuntas de impuestos federales y estatales y se eximen mutuamente de la mitad de todos los impuestos adicionales sobre la renta, si los hay, y de otros costes, y cada uno compartirá a partes iguales cualquier reembolso, O)
- Separate federal and state income tax returns, AND**
(Declaraciones de impuestos federales y estatales separadas, Y)
- This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns.** / *(Este año natural y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)*

12. **FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES:** In cases in which child support or spousal maintenance are ordered, then until such time as those would end under the orders in this Consent Decree, the parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every 24 months, or as follows: / *(INTERCAMBIOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA: En los casos en los que se ordene alimentos para los hijos o alimentos conyugales hasta que acabe el plazo prescrito por las órdenes de esta Sentencia por consentimiento, las partes intercambiarán información financiera (declaraciones de impuestos, declaraciones juradas conyugales, declaraciones de ingresos u otros documentos financieros pertinentes) cada 24 meses, o como se indica a continuación:)*

13. **QUALIFIED DOMESTIC RELATIONS ORDER (QDRO).**
(PROVIDENCIA CALIFICADA EN MATERIA FAMILIAR (QDRO, por sus siglas en inglés).)

- A QDRO is not necessary; / *(No es necesaria una QDRO;)*
- A QDRO is submitted herewith, OR / *(Se adjunta una QDRO, O)*
- A QDRO will be submitted to the Court as soon as practicable or not later than

(DATE) / (FECHA)

(Se presentará una QDRO ante el juez tan pronto como sea posible o a más tardar el XXX)

The Court shall retain jurisdiction over the subject matter of the QDRO.

(El juez mantendrá la competencia sobre el la materia de la QDRO.)

14. **OTHER ORDERS. (List any other orders.) / (OTRAS ÓRDENES. (Haga una lista de las otras órdenes.))**

15. **FINAL APPEALABLE ORDER.** There are no further matters that remain pending before the court and this judgment is a final order under Rule 78(c) of the Arizona Rules of Family Law Procedure. / *(ORDEN FINALAPELABLE.) No hay asuntos adicionales que queden pendientes ante el juez y esta sentencia es una orden definitiva bajo la Regla 78(c) de las Reglas de Procedimiento en Materia Familiar de Arizona.*

Date / (Fecha)

Judicial Officer / (Funcionario judicial)

SIGNATURES OF BOTH PARTIES UNDER OATH OR AFFIRMATION
(FIRMAS DE AMBAS PARTES BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN)

By signing below, in the presence of a Deputy Clerk of Superior Court or Notary Public, I swear or affirm that everything in this document is true and correct to the best of my knowledge, information and belief, including the following:

(Con mi firma a continuación, ante un Secretario auxiliar del Tribunal Superior o notario público, juro o afirmo que todo el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi leal saber y entender, inclusive lo siguiente:)

- 1. NON-COVENANT MARRIAGE. We do not have a covenant marriage.**
(MATRIMONIO NO PACTADO. No tenemos un matrimonio pactado.)
- 2. RIGHT TO TRIAL IS WAIVED. I understand that by signing this Consent Decree, I am waiving my right to a trial before a judge. / (SE RENUNCIA AL DERECHO DE JUICIO ORAL. Comprendo que al firmar esta Sentencia por consentimiento estoy renunciando a mi derecho a un juicio oral ante un juez.)**
- 3. NO DURESS OR COERCION. COMPLETE AGREEMENT. I am not under any force, threats, duress, coercion, or undue influence from anyone, including the other party, to sign this Consent Decree. This Decree with any attachments that I have signed is our full agreement. I have not agreed to something different from what is stated in writing in the Decree. / (SIN COACCIÓN O COERCIÓN. ACUERDO TOTAL. No he sido forzado, amenazado, coaccionado, coerciéndome o influenciado por nadie, inclusive la otra parte, para que yo firme esta sentencia por consentimiento. Esta sentencia con los anexos que pudiera haber que yo haya firmado es nuestro acuerdo en su totalidad. No he accedido a algo distinto de lo que se expresa por escrito en esta Sentencia.)**
- 4. LEGAL ADVICE. I understand that even if I am representing myself without an attorney, I have the right to be represented by an attorney. I have the right to call an attorney and get legal advice before I sign this Consent Decree. / (ASESORÍA LEGAL. Comprendo que, incluso si estoy representándome a mí mismo sin un abogado, tengo el derecho de estar representado por un abogado. Tengo el derecho de llamar a un abogado y obtener asesoría legal antes de firmar esta sentencia por consentimiento.)**
- 5. IRRETRIEVABLY BROKEN MARRIAGE. I agree that our marriage is irretrievably broken. There is no reasonable prospect of reconciliation [or we desire to live separate and apart if this is a Legal Separation case]. / (MATRIMONIO IRREPARABLEMENTE ROTO. Estoy de acuerdo en que nuestro matrimonio está irreparablemente roto. No hay perspectivas razonables de reconciliación [o deseamos vivir separados y aparte si éste es un caso de separación legal].)**
- 6. DIVISION OF PROPERTY. The agreement about division of property and debt attached as “Exhibit A,” signed by both parties and made part of this document by reference, is fair and equitable.**

(DIVISIÓN DE BIENES. El acuerdo sobre la división de bienes y deudas que se adjunta como "Anexo A," firmado por ambas partes y que forma parte de este documento por referencia, es justo y equitativo.)

SIGNATURES / (FIRMAS)

Petitioner/Party A: / (Solicitante/Parte A:)

Respondent/Party B: / (Demandado/Parte B:)

Date / (Fecha): _____

Date / (Fecha): _____

Signature: _____
(Firma:)

Signature: _____
(Firma:)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ (date) by

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ (date) by

(Suscrito y jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy: XXX por XXX.)

(Suscrito y jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy: XXX por XXX.)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

If either party is represented by an attorney, the attorney must sign: / *(Si cualquiera de las partes está representada por un abogado, el abogado también deberá firmar:)*

Approved by Party A's Attorney
(Aprobado por el abogado de la Parte A)

Approved by Party B's Attorney
(Aprobado por el abogado de la Parte B)

Date / (Fecha)

Date / (Fecha)

If the Arizona Division of Child Support Services (DCSS) is involved in your case, a representative of the Attorney General's Office must approve the child support amount and sign below. / *(Si el Departamento de Servicios de Alimentos para los Hijos de Arizona (DCSS, por sus siglas en inglés) está involucrado en su caso, un representante de la Procuraduría General del Estado deberá aprobar la cuantía de los alimentos para los hijos y firmar a continuación.)*

Signature of DCSS Representative
(Firma del Representante de la DCSS)

Date / (Fecha)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS
(ANEXO A: BIENES Y DEUDAS)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY (property acquired during the marriage)
(DIVISIÓN DE BIENES MANCOMUNADOS (bienes adquiridos durante el matrimonio))

Award each party the furniture, furnishings, artwork, collectibles, appliances, cookware, and related items of personalty in his/her possession.
(Asignar a cada una de las partes los muebles, mobiliario, obras de arte, piezas de colección, electrodomésticos, utensilios de cocina y artículos de bienes muebles relacionados en su posesión.)

Community property is awarded to each party as follows:
(Se asignan los siguientes bienes mancomunados a cada una de las partes de la siguiente manera:)

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY (Be very specific in your description of the property.) / (LISTA DE BIENES MANCOMUNADOS (Sea muy específico en su descripción de los bienes.))

AWARD TO
(ASIGNAR A)
Party A Party B
(Parte A Parte B)

Household furniture and Appliances: (Be specific.)
(Electrodomésticos y mobiliario del hogar): (Sea específico.))

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Video: TV/DVD/DVR/VCR, etc: (Be specific.)
(Aparatos/Dispositivos de video: TV/DVD/DVR/VCR, etc.): (Sea específico.))

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

AWARD TO
(ASIGNAR A)
Party A Party B
(Parte A Parte B)

Audio: Stereo/ Radio (Household or Portable): (Be specific.)
(Aparatos/dispositivos de Audio: Equipo estereofónico / radio (del hogar o portátil)): (Sea específico))

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Computers and Related Equipment: (Be specific.)
(Computadoras y equipo relacionado): (Sea específico))

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Motor Vehicles: (Be specific.) / (Vehículos de motor : (Sea específico))

1. Year, Make, Model: _____
(Año, Marca, Modelo:)

Last 4 digits of VIN # _____
(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

2. Year, Make, Model: _____
(Año, Marca, Modelo:)

Last 4 digits of VIN # _____
(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

3. Year, Make, Model: _____
(Año, Marca, Modelo:)

Last 4 digits of VIN # _____
(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

COMMUNITY PROPERTY – continued (Be specific)
(BIENES MANCOMUNADOS – continuación) (Sea específico)

Cash, bonds of \$ _____
(Dinero en efectivo, bonos de \$)

Other: _____
(Otro:)

Other: _____
(Otro:)

- Other:** _____
(Otro:)
- Other:** _____
(Otro:)
- Other:** _____
(Otro:)
- Continues on attached page.** / (Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

3. DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION
(DIVISIÓN DE LA JUBILACIÓN, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

Warning. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.
(Advertencia. Usted deberá consultar con un abogado sobre su plan de jubilación, pensión, compensación diferida, planes 401k o beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes o beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits. / (Ninguna de las partes tiene un plan de jubilación, pensión, compensación diferida, 401K o beneficios.)

OR / (O)

Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as: / (Adjudicar a cada una de las partes su interés en los beneficios de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida descrita como:)

OR / (O)

Each party waives and gives up his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:
(Cada una de las partes cede y renuncia a su interés en todo beneficio de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida de la otra parte:)

4. DIVISION OF REAL PROPERTY: (Land and Buildings) Section A is for one piece of property. Section B is for another, separate property. / (DIVISIÓN DE BIENES INMUEBLES (Terrenos y Edificios) La Sección A es para una sola propiedad. La Sección B es para otra propiedad aparte.)

A. Real property located at (address) _____
(Bien inmueble ubicado en (dirección))

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble* es:)

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

** (Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar la sentencia para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property (“A”) described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble (“A”) descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

Party A / (Parte A) or / (o) **Party B / (Parte B)**

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:

(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ to Party A
(XXXX% o \$ XXXXXX Parte A.)

_____ % or \$ _____ to Party B
(XXXX% o \$ XXXXXX Parte B.)

B. Real property located at (address) _____.

(Bien inmueble ubicado en (dirección))

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble* es:)

***If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

(Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar la sentencia para incluir la descripción legal correcta.)

The real property (“B”) described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble (“B”) descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada:)

Party A / (Parte A) or / (o) **Party B / (Parte B)**

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:
 (Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ to Party A
 (XXXX% o \$ XXXXXX Parte A.)

_____ % or \$ _____ to Party B
 (XXXX% o \$ XXXXXX Parte B.)

Continues on attached page(s).
 (Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBT (Debts incurred during the marriage) (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.)
 (DIVISIÓN DE DEUDAS MANCOMUNADAS (Deudas incurridas durante el matrimonio)
 (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y las deudas no garantizadas.))

Community debts shall be divided as follows: / (Las deudas mancomunadas deberán dividirse de la siguiente manera:)

Creditor Name / (Nombre del acreedor)	Amount Owed (Monto adeudado)	Amount to be paid by Party A (Monto que pagará la Parte A)	Amount to be paid by Party B (Monto que pagará la Parte B)
a. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
c. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
d. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
e. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
f. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
g. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
h. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
i. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

Continues on attached page. / (Continúa en la página adjunta.)

6. Any debts or obligations incurred by either before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de la fecha de la separación que no se identifiquen en la lista que aparece arriba o en la lista adjunta deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. SEPARATE PROPERTY. (Property acquired before the marriage or by gift or bequest to one party.) / (BIENES SEPARADOS. (Bienes adquiridos antes del matrimonio o como obsequio o como legado a una de las partes.))

Property recognized as the separate property of the Party A or Party B, is assigned below: / (A continuación se adjudican los bienes reconocidos como bienes separados de la Parte A o la Parte B:)

Description / (Descripción)	Value (Valor)	To Party A / (A la Parte A)	To Party B / (A la Parte B)
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. SEPARATE DEBT: (Debt acquired before the marriage.)

(DEUDA SEPARADA: (Deuda adquirida antes del matrimonio.))

Debt recognized as the separate debt of the Party A or Party B, is assigned below:

(A continuación se adjudica la deuda reconocida como deuda separada de la Parte A o de la Parte B:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Debt Amount (Monto de la deuda)	Party A Pays / (A pagar por Parte A)	Party B Pays / (A pagar por Parte B)
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	\$ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Continued on attached page.
(Continúa en la página adjunta.)

SIGNATURE OF BOTH PARTIES (for Consent Decree)
(FIRMA DE AMBAS PARTES (para la sentencia por consentimiento))

This “Exhibit A” represents the agreement of the parties as to the division of property and debt. The terms of the agreement are fair and equitable and have been reached free of coercion, duress, or threat of force.

(Este “Anexo A” representa el acuerdo de las partes en lo referente a la división de bienes y deudas. Las condiciones del acuerdo son justas y equitativas y se han alcanzado sin coerción, coacción o amenaza de fuerza).

By signing below, each of us states to the Court under penalty of perjury that we have read and understand this document, and that the information contained in the document is true and correct to the best of our individual knowledge and belief.

(Al firmar a continuación, cada uno de nosotros declara ante el tribunal bajo pena de perjurio haber leído y comprendido este documento, y que la información contenida en el documento es verdadera y correcta según nuestro leal saber y entender individual.)

Party A’s Signature
(Firma de la Parte A)

Date
(Fecha)

Party B’s Signature
(Firma de la Parte B)

Date
(Fecha)

If either party is represented by an attorney, the attorney(s) must sign:
(Si cualquiera de las partes está representada por un abogado, el abogado deberá firmar.)

Party A’s Attorney
(Abogado de la Parte A)

Date
(Fecha)

Party B’s Attorney
(Abogado de la Parte B)

Date
(Fecha)

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

**NOTICE OF YOUR RIGHTS ABOUT HEALTH INSURANCE COVERAGE
WHEN A PETITION FOR DISSOLUTION (DIVORCE) IS FILED**

(A.R.S. §20-1377 and §20-1408)

*(AVISO ACERCA DE SUS DERECHOS EN MATERIA DE COBERTURA DE LA
ASEGURANZA MÉDICA CUANDO SE PRESENTA PETICIÓN DE DISOLUCIÓN
(DIVORCIO) (A.R.S. §20-1377 and §20-1408))*

Petitioner/Party A: _____
(Peticionante / Parte A)

Case No. _____
(Número de Caso)

Respondent/Party B: _____
(Demandado / Parte B)

WARNING: This is an important legal notice. Your rights to health insurance coverage could be affected after your divorce is final. Read this notice carefully. If you do not understand this notice, you should call an attorney for advice about your legal rights and obligations.

(Advertencia: Éste es un aviso legal importante. Su cobertura de la aseguranza médica puede ser afectada al finalizarse su divorcio. Lea este aviso con cuidado. Si le quedan dudas al respecto, le conviene consultar un abogado acerca de sus derechos y obligaciones ante la ley.)

IMPORTANT INFORMATION IF YOU ARE ON YOUR SPOUSE'S INSURANCE PLAN: When a Petition for Dissolution of Marriage (papers for a divorce decree) is filed, you and/or your children may continue to be covered under your spouse's health insurance policy. Arizona law allows the dependent spouse and/or children to continue to be covered, but you must take some steps to protect your rights.

(INFORMACIÓN IMPORTANTE SI USTED ESTÁ EN EL PLAN DE ASEGURANZA MÉDICA DE SU CÓNYUGE: Al presentarse una petición de disolución de matrimonio (pedido de decreto de divorcio) usted y sus hijos pueden seguir cubiertos por la póliza de aseguranza médica de su cónyuge. La ley de Arizona permite la continuación de cobertura para el/la cónyuge dependiente, pero debe tomar ciertas medidas para proteger sus derechos.)

WHAT INSURANCE COVERAGE APPLIES TO YOU, AND HOW TO GET IT: If you are covered by your spouse's health insurance, and you want to continue to be covered after the divorce is final, you must contact the insurance company as soon as possible, and you must start to pay the monthly insurance premium within 31 days of the date the insurance

would otherwise stop.

(QUÉ COBERTURA DE LA ASEGURANZA LE CORRESPONDE Y CÓMO LA OBTIENE: Si usted está cubierto/a por la aseguración médica de su cónyuge y desea mantener esa cobertura después de finalizado el divorcio, debe ponerse en contacto con la compañía de aseguración lo más pronto posible y debe comenzar el pago de las mensualidades dentro de los 31 días de la fecha en que de otro modo terminaría la cobertura.)

If you decide you want to be covered, the insurer can choose whether to continue coverage under the current policy, or to change the policy to your name. If the policy is changed to your name, it is called a "converted"; policy. If the policy is converted by the insurer, the insurer must provide you the same or the most similar level of coverage available, unless you ask for a lower level of coverage.

(Si usted desea estar cubierto/a, el asegurador tiene la opción de continuar con la póliza actual o de cambiarla para ponerla en su nombre, creando lo que se llama una "póliza modificada". Cuando el asegurador modifica la póliza, está obligado a proveerle la misma cobertura que antes o la más semejante de que disponga, a menos que usted solicite una cobertura menor.)

WHAT COVERAGE APPLIES TO YOUR CHILDREN: If you choose to continue coverage as a dependent spouse, you can also choose to continue coverage for your dependent children if you are responsible for their care or support.

(QUÉ COBERTURA CORRESPONDE A SUS HIJOS: Si usted elige continuar la cobertura como cónyuge a cargo, también puede optar por continuar la cobertura para los hijos a su cargo, si usted es responsable de su cuidado y manutención.)

PREEXISTING CONDITIONS OR EXCLUSIONS FROM INSURANCE COVERAGE: Whether the insurance is continued or converted, the insurance must be provided to you without proof of insurability and without exclusions for coverage other than what was previously excluded before the insurance was continued or converted.

(AFECCIONES PREEXISTENTES O EXCLUSIONES DE COBERTURA DE LA ASEGURANZA: Independientemente de si su póliza es continuación o modificada, el asegurador está obligado a proveérsela sin necesidad de prueba de asegurabilidad y sin exclusiones de cobertura que no estuvieran ya en vigor antes de ser continuada o modificada la póliza.)

LIMITS ON RIGHTS TO INSURANCE COVERAGE FOR YOU AND YOUR CHILDREN: You may not be entitled to continued or converted coverage if you are eligible for Medicare or for coverage by other similar types of insurance which together with the continued coverage would make you over-insured. However, dependent children of a person who is eligible for Medicare may be covered by a continuance or a conversion. If you have questions about coverage, check with the insurer and/or the spouse's employer.

(LIMITACIONES A LOS DERECHOS DE COBERTURA DE LA ASEGURANZA PARA USTED Y SUS HIJOS: Usted no tendría derecho a continuar ni modificar su póliza si fuera persona calificada para Medicare u otro seguro similar si ésta, sumada a su póliza, constituyera exceso de seguro. No obstante, los hijos a cargo de una persona calificada para Medicare pueden conservar la cobertura de una póliza continuada o modificada. Si tiene alguna duda sobre la cobertura, consulte a su asegurador o al empleador de su cónyuge.)

OTHER OPTIONS FOR COVERAGE: Divorce is considered to be a life changing event that, under the federal Consolidated Omnibus Budget Reconciliation Act ("COBRA"), may qualify you and/or your dependents with the right to continue health coverage under the spouse's group plan, if the employer has 20 or more employees. To find out more about your COBRA rights, you can visit the United States Department of Labor ("USDOL") website at <https://www.dol.gov/> and search for COBRA, or you can call the USDOL at 1-866-487-2365. Divorce is also a life-changing event under the federal Affordable Care Act, which qualifies you and/or your dependents for a special enrollment period to obtain an individual health insurance policy regardless of any health conditions. Additional information is available at <https://www.healthcare.gov/> or by calling 1-800-318-2596.

(OTRAS OPCIONES PARA COBERTURA: se considera que el divorcio es un acontecimiento de cambio de la vida que, según el Acto de Reconciliación de Presupuesto Universal Consolidado federal ("COBRA"), puede calificar a usted y/o sus dependientes con el derecho de seguir la cobertura de los servicios de salud según el plan del grupo de su cónyuge, si el empleador tiene 20 o más empleados. Para averiguar más sobre sus derechos de COBRA, puede visitar el sitio web del Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos ("USDOL") en <https://www.dol.gov/> / y buscar COBRA, o puede llamar el USDOL al 1-866-487-2365. El divorcio también es un acontecimiento que cambia la vida según el Acto de Cuidado Económico federal, que califica a usted y/o sus dependientes durante un período de inscripción especial para obtener una póliza de seguro médico individual sin tener en cuenta cualquier condición de la salud. La información adicional está disponible en <https://www.healthcare.gov/> o llamando 1-800-318-2596.)

Warning to the spouse filing the petition for dissolution (Divorce): This Notice must be served on your spouse together with the Petition for Dissolution, the Summons, and the Preliminary Injunction.

(Advertencia al/a la cónyuge que presenta petición de disolución (Divorcio): Este Aviso debe ser entregado a su cónyuge junto con la petición de disolución, el citatorio y la medida cautelar.)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso exclusivo de
la Secretaria)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Name of Petitioner/Party A
(Nombre del Solicitante/Parte A)

Case Number: _____
(Número de caso:)

NOTICE REGARDING CREDITORS
*(AVISO CON RESPECTO A LOS
ACREEDORES)*

Name of Respondent/Party B
(Nombre del Demandado/Parte B)

Arizona law requires all actions for Divorce, Annulment, or Legal Separation to include this Notice and for the person filing for Divorce, Annulment, or Legal Separation to serve this Notice on the other party. (ARS § 25-318(H)).

(La ley de Arizona requiere que todas las causas de Divorcio, Anulación de matrimonio, o Separación legal lleven incluidas este Aviso y que la persona que interpuso el Divorcio, Anulación de matrimonio, o Separación legal le entregue la notificación de este Aviso a la contraparte. (Sección 25-318(H) de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés))

You and your spouse are responsible for community debts. In your property settlement agreement or decree of dissolution, annulment, or legal separation, the court may assign responsibility for certain community debts to one spouse or the other. Please be aware that a court order that does this is binding on the spouses only and does not necessarily relieve either of you from your responsibility for these community debts. These debts are matters of contract between both of you and your creditors (such as banks, credit unions, credit card issuers, finance companies, utility companies, medical providers and retailers). Since your creditors are not parties to this court case, they are not bound by court orders or any agreements you and your spouse reach in this case. On request, the court may impose a lien against the separate property of a spouse to secure payment of debts that the court orders that spouse to pay.

(Usted y su cónyuge son responsables por las deudas en común. En su componenda de separación de bienes o Sentencia de divorcio, anulación de matrimonio, o separación legal, el juez podría designar la responsabilidad de ciertas deudas comunitarias a un cónyuge o al otro. Por favor, tenga en cuenta que una orden judicial que hace esto solamente es obligatoria para los cónyuges y no necesariamente exonera a ninguno de los dos de sus responsabilidades por estas deudas en común. Estas deudas siguen siendo un contrato entre ustedes dos y los acreedores (como los bancos, cooperativas de crédito, emisores de tarjetas de crédito, compañías financieras, compañías de servicios públicos, proveedores de servicios médicos y minoristas). Ya que sus acreedores no son partes interesadas en este caso, no están vinculados a estas órdenes judiciales o por el acuerdo formalizado entre usted y su cónyuge en esta causa. Bajo petición, el tribunal podría imponer un embargo preventivo sobre la propiedad individual de uno de los cónyuges con el fin de garantizar que el cónyuge ordenado a pagar dicha deuda obedezca.)

Contact creditors: You may want to contact your creditors to discuss your debts as well as the possible effects of your court case on your debts. To assist you in identifying your creditors, you may obtain a copy of your spouse's credit report by making a written request to the court for an order requiring a credit reporting agency to release the report to you. Within thirty (30) days after receipt of a request from a spouse who is party to a divorce or legal separation, which includes the court and cause number of the action, creditors are required, by law, to provide information as to the balance and account status of any debts for which you or your spouse may be liable to the creditor. You may wish to use the following form, or one that is similar, to contact your creditors:

(Contacto con los acreedores: Quizá desee ponerse en contacto con sus acreedores para examinar sus deudas y los posibles efectos que su caso judicial podría tener en sus deudas. Para ayudarle a identificar a sus acreedores, usted podría obtener una copia del informe crediticio de su cónyuge si presenta una solicitud escrita ante el tribunal para recibir una orden que le exige a una agencia de informes de crédito a divulgarle el informe a usted. Los acreedores, según la ley, tienen un plazo de treinta (30) días después de tener por recibida una solicitud que incluye el tribunal y el número de caso de la causa, presentado por un cónyuge que es una parte interesada en un divorcio o separación legal, para proporcionar información del saldo y estado de cualquier deuda por la que usted o su cónyuge pueden ser responsables ante los acreedores. Para contactar a los acreedores, puede usar el siguiente formulario, o uno que es similar.)

Warning: If you do not understand this notice, you should contact an attorney for advice about your legal rights and obligations.

(Advertencia: Si usted no entiende este aviso, debe ponerse en contacto con un abogado para que le oriente sobre sus obligaciones y derechos legales.)

The following page contains a sample form you may choose to mail to creditors to get information about debts owed by you or your spouse. It is not a required form.

Do not file the next page with the court.

(La siguiente página le brinda un formulario modelo que podría elegir para enviárselo a los acreedores para obtener información sobre las deudas contraídas por usted o su cónyuge. No es un formulario requerido.

No presente la próxima página ante el tribunal.

REQUEST FOR ACCOUNT INFORMATION FROM CREDITOR(S)
(SOLICITUD A LOS ACREEDORES DE INFORMACIÓN DE CUENTA S)

You may use this form to request information about debt owed by you or your spouse. If so, send to the creditor. DO NOT FILE THIS PAGE WITH THE COURT.
(Si lo desea, use el formulario adjunto para solicitar información sobre deudas contraídas por usted o su cónyuge. En tal caso, le envía el formulario al acreedor o acreedores. NO PRESENTE ESTA PÁGINA ANTE EL TRIBUNAL.)

DATE / (FECHA): _____

CREDITOR'S NAME: _____
(NOMBRE DEL ACREEDOR:)

CREDITOR'S ADDRESS: _____
(DOMICILIO DEL ACREEDOR:)

Regarding: Superior Court of Arizona in Maricopa County
(Asunto:) (Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa)

Case Name / (Nombre del caso): _____

Case Number / (Número de Caso): _____

Within thirty (30) days after receipt of this notice, you are requested to provide the balance and account status of any debt identified by account number for which the requesting party may be liable to you.

(Dentro de treinta (30) días después de haber recibido este aviso, se solicita que proporcione el saldo y estado de la cuenta de cada deuda identificada por un número de cuenta por la que la parte solicitante puede asumir responsabilidad ante usted.)

INFORMATION ABOUT DEBTORS/SPOUSES
(INFORMACIÓN SOBRE DEUDORES / CÓNYUGES)

Your Name: / (Su nombre:) _____

Your Address: / (Su domicilio:) _____

Your Phone Number: / (Su núm. de teléfono:) _____

Your Spouse's Name: _____
(El nombre de su cónyuge:)

Your Spouse's Address: _____
(El domicilio de su cónyuge:)

Case No. _____
(Número de caso)

INFORMATION ABOUT THE ACCOUNT: / (INFORMACIÓN SOBRE LA CUENTA:)

Account Number(s) / (Núm. de cuenta): _____

If you have any questions or if I can be of further assistance, please feel free to contact me.
(Si tiene alguna pregunta o si puedo servirle en algo más, ruego no dude ponerse en contacto conmigo).

Sincerely, / (Atentamente,)

Your name: / (Su nombre:) _____

Your signature: / (Su firma:) _____